Ղ. 6785 | 1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ | 1325 ՋԻԼՔԻՏԷ 8 | 1907 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 14 (ԷՖԻԼԷՆԱԻ) | ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՁԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱԼՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԱԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՂԱՍԻ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ՍԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑՔԼԱՐԸ

	12 ԱՄՍԷԳ	6 ԱՄՍԷԳ	3 ԱՄՍԷԳ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԷՄՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկհատիկէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنەسنده دیقران جیوەلكيان تأسيس ايتمشدر) — ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑՔԼԱՐԸ

1 ամսվայ, 2 ամսվայ, վեց 3 ամսվայ սահմանեալ գրչ. 5
4 ամսվայ սահմանեալ սաթերը » 3

Խարբերդի Սիրանոյշ Պապը Ալի ճատէրինտէ նումէրօ 20 Ճիվելէկեան մաթպասրնում տրը։ Կազէթա խարբերդի այս մէվսում հրատարակվում է կազէթանը Ծառիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՀԻՎԱԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ խաբէ օլունմայաճագ։

ԵԷՆԻԳԱԲՈՒ ՔԻԼԻՍԷՍԻՆԻՆ ԹԱՐԻԽՉԷՍԻ

Քիլիսէ գայալարընա տաիր կազէթալարա նէշը իթիպկի մէգալաթը միւհիմմէ վէ իճրա էյլէտիկի թէթէպպիւռթլյա մարուզ օլան կրօն. Փողով ազասընան Մայր Եկեղեցի Աւագաբէյի Արժ. Տ. Մէքայել քհնյ. Աշճեան՝ պու քէրրէ թարաֆըմըզդան վուգու պուլան արզույը պիլդագալ, Եէնիգարու Ս. Թադէոս վէ Բարթուղիմէոս քիլիսէսինին եարընքի հէվմը մախսուսը միւնասէպէթլէ, մէգաբիր քիլիսէնին Քարիխչէսինէ տաիր աթիտէի մէգալէի միւհիմմէյի գալմէ ալըպ կէօնտէրմիշ օլմալա, մաէլմէմունէյէ տէրճ իթմէկէ միւսարէաթ էյլէրիկ։

Եր՝էրբոս Խաչէն Քիւրեղ Գասբ Եէնէ Մանալէ.—Ս. Թարէոս Լ Ս. Բարթուղիմէոս առաքելալար նամընա պինա էտիլէն տէլէք։

Շըսէնտրֆէր սթասիոնընդն պուլընտը-ղը չիմտիքի մահալէ Եէնիգարու տէյլէնիր իսի. Թարիխչիներնալարը գավլինմէ, խարիմի մահալէ պիր քէօրֆէդ հալինտէ իսի։ Ճէնէնթմէքեան Սուլթան Մուսթաֆա Խան հազրէթլէրինին պինաքէտտէլերի օլան Լալելի ճամիսինին էնամի ինչաթընա հասալ օլան Թօրրագլար՝ պու քէօրֆէդէ տէօքիլիպ տօլտուրըլարագ, 1760 սէնէսինտէ 12000 արշընն ուզունլըգ վէ 6000 արշընն կենիշլիքտէ օլմագ իւզրէ քեամիլէն Եէնի պիր մահալէ հալինէ իֆրադ իսիրմիշ տիր։ Պու Եէնի մահալէ՝ գալէտէն տիշարը պուլընտըը հալտէ, տէօրթ թարաֆտան տուվարլար իլէ իհաթա օլունմըզ վէ հալընը ազ մէնիպ թարաֆընան պիր գարուսը պուլընմըզ տրը։ Օ թարիխտէ էրմէնիլեր պուրատա իսքան իթմէկէ պաշլատըլար. տէնիպ սահիլինտէ հարբլան խանէլեր՝ զէնկին արիլէրէ մէնտուպ օլուպ, պու մահալէտէ պիր համմամ, իքի եքմէքճի ֆրունը վէ իքի պագգալ տիւքքանը վար իսի։ Սուրբէթլէ քի ագշամտան 12տէ գարուլար գարաանտրը վէ տիշարը իլէ իսթիլամ քեսիլիկի զէման, խանէ լեվգիմի տախիլտէն թէտարիք իթմէք միւքին օլուր իսի։ Անմագ օրատա պիր մէքթէպ իլէ պիր տէ քիլիսէ հարբլմամըզ իսի։ Օրա սէքէնէսի՝ քէնտի էվլատլարընը թահսիլ իշլէն ֆըշկընը սօգաղընտարի Մայր-դպրատունա կէօնտէրէպիլմէք իւզրէ, գալէ գարբուրընն աշըլմասընա պէքլէմէկէ մէհմուրիյէթլէր։ Քիլիսէյէ կէլինէնէ, օ վագթլար տարակ այնլերի տահա էրքէնտէն իճրա օլունտըընտան. քիլիսէյէ կիսէմէզլէր իսի. չու մէվանին էօնիլի ալմագ իւզրէ, Մայր Եկեղեցի սանտըընտան գարուճըյա 60ար ղրշ. իհտա իթմէք սուբէթլէ, Ս. Ինուդ վէ Ս. Զատիկ կիունլերինտէ գարու աշտըբըլըպ, պու իքի պէօյիւք նօրթուլարտա կէնէ աշըգ պուլընտըրըլան գարուտան պիլիսթիֆատ, ճէօմատթ Մայր Եկեղեցիյէ կիտէպիլիրլեր իսի։

Պու միւնասէպէթլէ 1776 թարիխինտէ մէգաբիր մահալլէտէ Գալֆաեան Յակոբ գըզը Թագուհիին էվլի —քի վասի պաղչէօխլէ պէրապէր 580 արշըն իսի— մէքթէպ օլմագ իւզրէ քիրալանը։ Պուրատա խֆաի վաղիֆէյիթմէք իւզրէ, Մայր Եկեղեցի սանտըընտան 120 ղրշ. ալըգ վէրիլմէք չարթըյլա Մայր Եկեղեցի Դպրաց Դասընտան պիր սարկաագ՝ դաստիարակ թային օլունմըզ տրը։ 1794տէ Իսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ դպրապետ պուլընան վէ պու մէմուրիյէթտէն իսթիֆա իստէն տիրացու Գալուստ՝ սարկաագտ խալէֆ օլարագ թային օլունըպ, Եէնիգարուտա իսթիյրը իգամէթ իթմիշ տիր։ Պու հալ պէօյլէտէ թա էտիրնէյի Գրիգորեան Տ. Գալուս Արքեպս.ըն Տէրսատէթ Բարիգակի զէմանընտա տէվամ իթմիշ տիր։ Մամիրիյէ Բարիգ՝ օլ վագթ ըզկոր օլան թարդէս Առաքելալըն մասունքընը իհտա իթմիշ օլմագլա, պու մասունք Ալաճամը Զատիկ Յակոբեանընն եարարըմըզ օլտուղը մուսանանա կիսմիշտէն մամուլ քառաթու խաչընը օրթա հիճրէսինէ վազ օլունմըզ տրը։

Քիլիսէնին թագտիս կիսնինտէ վուգու պուլան իյանէլէր մկանընտա Տ. Յովհաննէս արքեպ.ըն 240 վէ Օրթաքէօյ ուսագերէցի Տ. Գալուստ քհնյ.ընն 40 ղրուշ վէրտիրլէրի օ կիսն թէրթիպ օլունան իսանէ ֆիհրիսթինտէն անլարըմըզ տրը։

Պատէհու միւհթերէգմէքթէպի եէնիսէն ինչա իթմէկէ թէչէպպիւս իսիլի իսէ տէ, քիլիսէնին ինչասըյլա բարալար թիւքէնտիկինտէն մուվաֆֆագ օլընամասը հալպու քի պիր մէքթէպին վիճուսը էլզէմ իսի։

Պինաէնալէյհ եէնի եարըլան քիլիսէնին պօտրումընը մուկագտաքէն «Դպրատուն» հալինէ իֆրադ իսիրմիշ վէ պու հալ իլէ չօճուգլար թագրիպէն իքի սէնէ (1) վէ պէյքի տահա զիյատ միւտէթ պօտրում տէրունինտէ թահսիլ կէօրսիւշլեր տիր։

Մէգաբիր քիլիսէնին ազիզ թասվիրլերի մասրուֆի Ումէտիկ ազանը եեսը մէհմէրքէթլէ թէբսիմ իսիլիսիկի կիպի, ավանիի մուգատտէսէսինին գըսմը ազամը՝ Գարակէօմրիւք. Գարամբաչա վէ Սամաթիա եեկի-Մահալէ քիլիսէլերինէն սաթընը ալընմըզ տրը։

Զուհաճեան Բարթրիգին կոնդակըյա եենիգարու քիլիսէսինին իլա եկեղեցպանլարը պէրվէճհը աթի նասպ օլընմըզլար տրը։

Պէզազ Բիւզանդ ազա Սուրէնեան,
Սարբաֆ հաճի Յարութիւն ազա Բարձարեան,
Թիւլպէնտճի հաճի Սահակ ազա Լաթիֆեան,
Զուպուգճը Եազուպ ազա։

Պօղոս ազա Պետրոսեան (Եազըճը) տախի միւթէվելլի վէքիլի Թային օլընմըզ տրը։

Բիլիսէնին իտարէի բուհանիյէսի հինէ Մայր-եկեղեցի բարալարընընա հէվալէ օլուրքպ. պալնար միյանընտան սապզդ աւագերէց Զմկնծագը Պօղոսեան Տ. Մարարիոս քհնյ.դասագուրս ,վէ Խաչհրեսեան Տ.Գարբրիել մախտուսը տիրացու Խաչատուր տախի լուսարար Թային օլընմըզլար տրը։

Մէքթէպ միւրէպպիլիկիյէ (դասարակ), քիլիսէ մուլանիլիկի (երաժշտութիւն)տէ Մայր Եկեղեցի ուսագ սարկաագլարընտան տիրացու Յովհաննէս էօհանէսին վերիլմիշ տիր քի, պու տիրացու Յովհաննէսին 1848 օգոստ. 14տէ վէֆաթընա ,հերինէ տիրացու Խաչատուր (2) Տէր Գարբրիէլեան Թային օլունրպ, տիրացու Մկրտիչ տէ լուսարարլըզը տերլօհսէ էյլէմիշ տիր։

Պալէատէ սէօյլէնտիկի իւզրէ, պու մահալլէտէ քեամիլէն Էրմէնի ախլէրէ օլան Թադէոս Առաքելալըն մասունքընը իհտա իթմիշ օլմագլա, պու մասունք Ալաճամը Զատիկ Յակոբեանը եարարըմըզ օլտուղը մուսանանա կիսմիշտէն մամուլ քառաթու խաչընը օրթա հիճրէսինէ վազ օլունմըզ տրը։

Քիլիսէնին թագտիս կիսնինտէ վուգու պուլան իյանէլէր մկանընտա Տ. Յովհաննէս արքեպ.ըն 240 վէ Օրթաքէօյ ուսագերէցի Տ. Գալուստ քհնյ.ընն 40 ղրուշ վէրտիրլէրի օ կիսն թէրթիպ օլունան իսանէ ֆիհրիսթինտէն անլարըմըզ տրը։

Պատէհու միւհթերէգմէքթէպի եէնիսէն ինչա իթմէկէ թէչէպպիւս իսիլի իսէ տէ, քիլիսէնին ինչասըյլա բարալար թիւքէնտիկինտէն մուվաֆֆագ օլընամասը հալպու քի պիր մէքթէպին վիճուսը էլզէմ իսի։

Պինաէնալէյհ եէնի եարըլան քիլիսէնին պօտրումընը մուկագտաքէն «Դպրատուն» հալինէ իֆրադ իսիրմիշ վէ պու հալ իլէ չօճուգլար թագրիպէն իքի սէնէ (1) վէ պէյքի տահա զիյատ միւտէթ պօտրում տէրունինտէ թահսիլ կէօրսիւշլեր տիր։

Մէգաբիր քիլիսէնին ազիզ թասվիրլերի մասրուֆի Ումէտիկ ազանը եեսը մէհմէրքէթլէ թէբսիմ իսիլիսիկի կիպի, ավանիի մուգատտէսէսինին գըսմը ազամը՝ Գարակէօմրիւք. Գարամբաչա վէ Սամաթիա եեկի-Մահալէ քիլիսէլերինէն սաթընը ալընմըզ տրը։

Զուհաճեան Բարթրիգին կոնդակըյա եենիգարու քիլիսէսինին իլա եկեղեցպանլարը պէրվէճհը աթի նասպ օլընմըզլար տրը։

Պէզազ Բիւզանդ ազա Սուրէնեան,
Սարբաֆ հաճի Յարութիւն ազա Բարձարեան
Թիւլպէնտճի հաճի Սահակ ազա Լաթիֆեան
Մէքթէպէ հոգարարձու Թային օլընմըզլար տրը։

Զէրբ օլընան եէնի հոգարարձուլար՝ մէքթէպէ ալվամ իտէն չակիրտանընն կիսն պէ կիսն քէսրէթ պուլմասընը նազարը տիգգաթա ալարագ, կառավարիչ տիրացու Խաչատուրա մուավին (համարատու) օլմագ իւզրէ, տիրացու Գրիգոր նամընտա պիրիսլէ Արմաշ միաբանլարընան տիրացու Ռուբէնի (1) էրմէնիէ տէրս մուալիմի (հայկաբան) թային իթմիշլեր տիր։

1851 սէնէսինտէ եէնի Գարու քիլիսէսինտէ թագտիս օլնան Թաշրալը պիր բարագ ,սաղ թարաֆի պահարանընտա ապաշխարութիւն կիսնլերինի իքմալ իթմիկինտէ, եա գագատէն վէ եա իհթիյարսըզլըգա թէրք օլընմըզ եանմըզ պիր մոմանա, մէգաբիր պահարան քեամիլէն միւհթերէք օլմուշ վէ եանկըն ֆէվգէլաատ զայրէթլէ սէօնտիրիլիպ, քիլիսէ գուրթարըլմըզ տրը։ Միւհթերէք պահարանը եէնիսէն ինչաբը իշխան եկեղեցպանլար 5508 ղ. սարֆ իտուպ, յուլիս 23տէ վէքիլ Տ. Թադէոս Մ. Վ. Թարաֆընտան օծումա յինի իճրա օլունմըզ տրը։ 1855 յուլիս 1տէ մէգաբիր Թաղտա եէնիսէն զուհուր իտէն պիր եանկըն էսնասընա, պիրթիւն Թաղ միւհթերէք օլմուշ վէ քիլիսէ իլէ մէքթէպին գուրթարըլմասը իշխան, քիլիսէ սանտըընտան 8583 ղ. մարաֆի իսիթիյար օլընմըզ իսէ տէ, մուախխէրէն իտանէ իլէ պու բարանընն եէրի տօլատուրըլմըզ տրը։

1853-ին գագանանը Մկրտչին մախտումը տիրացու Յակոբ հայկաբան մուալիմի սըֆթթըյա մէքթէպէ ճէլպ իսիլմիշ տիր։ Պու չարս մուախխէրէն կուսարբն քահանայ Թագտիս օլընըպ, Տ. Յովհէ Վ. Թէսմիյէ իսիլմիշ տիր։ Սօնրատան Տ. Յովհաննէս եպս. Գազանճեան իլէ, պունըն պիրատերի տարխ տիրացու Սենեքերիմ Գազանճեան մէքթէպատ մուալիմլիքէ խֆաի վազիֆէ իթմիշլեր տիր։ Պու տիրացու Սենեքերիմ մուախխէրէն Առանայա կիտիպ պիրատերի Թաքֆընտան Տ. Խորէն նամըյա քահանայ Թագտիս իսիլմիշ տիր։

Եենիգարու Թաղը քիլիսէյէ լիյագաթլը բուհանիլեր իհտա իթմիշ տիր։ Մէսէլա տիրացու Ռափայէլ նազարեան (Թրապիզոն Առաջնորդը Տ. Մատթէոս եպիսկ.) վէ տիրացու Բարսեղ Գասպար Դիմաքեան, պու տիրացու Բարսեղ 1869 յունիս 13տէ Եենիգարու քիլիսէսինտէ Վիհապետեան Տ. Յարութիւն Արքեպսկ. (Հիմիկի Երուսաղէմ Բարիրգի) Թաքֆընտան Տ. Հայեակ նամըյա վարգապետ Թագտիս օլունմըզ տրը։ Տ. Հայեակ Վ. մէքթիւր քիլիսէտէ քարոզիչ պուլընմասը հասկպիյէ Հայկանոյշեան գըզլար մէքթէպինի Թէսիս իթմիշ վէ սոն տէֆա տա քիլիսէնին Թամիրինի իճրա իթարմիշ վէ պունըն իշխան պիզոթ ճէմը խանէյէ չըգըպ, կերէք մէկպաթըրէսի օլան Թաղ վէ կերէք վաֆթիզ իսիլմիշ պուլընընը Եենիգարու քիլիսէսինէ միֆիտ խըամէթլերտէ պուլընմըզ տրը։

Պինաէնալէյհ վագթընա միւէթիզ մկիզ լիյագաթլը բուհանիլեր վէ ճիսմանիլէր՝ (պունլար մկանընտա պատուելի Սահակ Խանճեան տա պուլընմագտա տրը) եէթիշտիրմիշ վէ գէնկին ամիրալարը իգամէթկտհը պուլընմըզ օլան պու քիչիք Թաղ, արա սըրա զուհուր իսէն եանկընը սէպէպիյէ էրմէնի տիլէրերինին տիկէր սէմթէտտէ եէրլէշմէլերիյէ, պու կիսն սահր միլէլ տիլէրիյէ տօլմուշ տրը։ Տէրսատէթտէ Թադէոս վէ Բարթողիմէոս Սըրբազան առաքելալը նամընա ինչա օլան պիր տանէճիք քիլիսէ տախի քէնտի վիճակաւորլարը (ճէօմատթը) պէօյիւք գըսմընտան մահրում գալմագլա պէրապէր, Թաղը իսարիճինտէ պուլընանլարը Բարթրիգխանէ սանտըընա պար օլմամը լազարը կերէքսապզդ վէ կերէք լահզդ Թաղեցիներէ միւհթերէմ Թաղական Խորհուրդ հէյէթինին վէ պունա մուավին օլան հէյէթին զայրէթլերի սեմերէտիյէ քիլիսէ վէ մէքթէպ հավալի զըպթէպարլ պիր հալտէ տէյիսէ պիլէ, մուհիպը էսէճի պիր հալտէ տէ պուլընմամագտա տրը։

ՄԻՐԱՑԵԼ ԳԷՆԵ. ԱՇՃԵԱՆ
Մայր Եկեղեցի

24 Նոյ. 1907, Գում-Գարու

(1) Հայկաբան տիրացու Ռուբէն իզ տիվամ իտէրէ, 1853 մայիս 24տէ Մայր Եկեղեցիտէ Յակոբոս Բարիգ Թարաֆընտան բարալ Թագտիս օլունըպ Տ. Իգնատիոս Թէսմիյէ իսիլմիշ, լաքին օ սէնէ պարֆընտա երիցուհիի վէֆաթ իթմէքլէ, Բարիգ էմրի իլէ Արմաշ վանքընա կէօնտէրիլիպ օրտաա վէրալ սաղ իթմիշ տիր։

(1) Մէգաբիր եարըմ մասուրա սու Հիմբէթին 1282 սէնէսի ճէմազիիլէվվէլ այլընտա Աստուածատուրտան՝ Թադէոս Գրիգորեանը նամընա գալտ օլունմըզ տրը։

ԱԶԶԳ ՄԷՔԹՈՒՊ

Մուսիգիշինաս
ԼԵՎՈՆ ՉՈԼԻՆԿԻՐԵԱՆ Է.Ֆ.Ճէ

Կէչէն բարալ կիւնիւ Խասքէյ Գալֆաեան գըզլար էյթամխանէսինին սէնէի տէվրիկէսի մինասէպէթլէ Ս. Ստեփաննոս քիլիսէսինտէ եեռաձայն ալինի բէք մանթալամ սուրէթտէ իճրա իթտիկ։ Պէն՝ եեռաձայն ալեյհինտէ տէյիլիմ. լաքին պիր գուսուր նազարը տիգգաթըմը ճէլպ իթմիշ օլուպ, պունըն մէնը թէքէրրիւրինի տիրատն բէճա խէճէկիմ։

Պատարագ այինինին իպթիտաքընան սօնունա գատար՝ օլան եեռաձայն գըսմլարընը պիլա գուսուր իճրա իթտիկինիզ վէ պունըն իշխան, պիրթիւն դպիրլէր վէ սարկաագլար ,ֆէվգէլաատ զայրէթլէր տէօքտիկինիզ հալտէ, Առաքելոց եեռասընտա չու քիլիսէնին գապալ իթտիկի վէ սարլարտան պէրու զիբրը ճէմիլէրի տայմա եեռ խարիկի Սուրբլարըմզդան նէ՞ իթէնինիզ քի, պունլարընը զիբրը ճէմիլիլերը պուչագ սարկաագլարընը ազգընտան աէօքիլիպ, տէրճալ «Ծիլեա Տէր եւ ողորմեա»յը-չազգընան պատարընը։ Օ Սուրբլար վէ Հայրապետլէրին իսմլերի քի, քիլիսէմիզին պու կիսնքի ինթիկալ հալինէ սէպէպ օլուպ, Թէրթիպ իթիթլերի բուհնիսա չարականլար վէ տուտարը էճանիպին պիլէ հայրէթինի մուհիպ օլմուշ տրը։ Ամնապ պունլարընը իսմլերինին զիբրինի փալտ՞ մը կէօրիյորընը։ Եկեր էյլէ իսէ Ալլահ աշգընա, չու եեռաձայն սիզին օլսուն, Սուրբլարը-մըզը պիպէ պըրագը։ Պու հալ՝ պաղը քիլիսէերտ տէ եեռաձայնընը իճրա օլանան Պատարագլարտա տա վուգու պուլայր քի ,մէնէնիլէթ մուդայիր տիր։ Զիբրա պիր ճէօմատթա բուհանի էյլիգլերտէ պուլընան զէվրթը էսամիսի քէմալլհիւրմէթլէ տայմա եեռ խարիկի հալտէ, քիլիսէմիզին թէրթիպ ուրթանզիմնէ զայրէթլերի սէպգ իթմիշ օլան առաքելալարը, հայրապետլերին վէ սարիքէնին էսամիսինի նի՞չիւն հիւրմէթլէ եեռ իթմէյէլիմ։ Իշքէ պու հալ՝ Մայր Եկեղեցիտէ վուգու պուլայրալ, կէրէք եեռաձայն վէ կէրէք տարիէն իճրա օլանան Պատարագլարտա պու կիպի պիր միւսամէհա կէօրիլմէյայր։

Պինաէնալէյհ, պու ճիհէթի նազարը տիգգաթընընդ հէվալէ իլէ Սուրբլարըմզդան էսամիսի եեռ օլանընը զէման, քիլիսէնին թէրթիպի իլէ թէմամլյա իճրա իթմէնիզի բէճա իսէրիմ։

Պիր տէլիբերէնը

ՔԻՒՇԻՒՐ ՖԱՆԹԷԶԻԼԻՐ

ՍԻՒՎԱԼ ՃԷՎԱՊ

—Նի՞չիւն եէթիշմիշ գըզլար բէք գօլայ ալանանմալար։

—Թէճրիպպէ իսիլմիշ օլտուգլարը իչիւն։

—Նի՞չիւն պիր գըզըն գալպի չայանը հիւրմէթ տիր։

—Զօգլարը թաարֆընան թալէպ օլընտըը իչիւն։

—Իքի աչըգլարըն էսբարը նէ՞ վագթ ֆաշ օլուր։

—Յապզգըն եէրինէ լահզդ զուհուր իտէրսէ։

—Պիր գաանը նէ՞ զէման քէնտինին խասթա օլուզընը հըսա իտէր։

—Զէվճինին սէրվէթ սահիպի օլարընը էանասէ։

—Ինանա քէնտի էն զիյատ արաարը մահգուզիյէթ նէ՞ բէսէ պալապիլիր։

—Խանէսինտէ։

—Ալէյլումում հա՞նկը գըզլար վարժուհի օլմագ իսթէրլեր։

—Տահա զիյատ պիր չէյլէր էսրէնմէկէ հավէս վէ մուհապպէթլերի օլան գըզլար։

—Նիմտիքի տէլիգանլար նէ՞ զէման եվլէնմէք իսթէրլեր։

—Բարալարը թիւքէնտիկի զէման։

—Եվլէնմէք մի, եվլենմէք մի. հա՞նկըը խայրը տը։

—Հէր իքսի տէ։

—Գարիլին իթիպարընը քէսրսիէնելեր գիտիր օլատալար։

ԳԻՐՔ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՄԱՏԱՊԱՏՈՒՄ

Գրեցին՝ Գ. Ալիշան, Գ. Տէր-Մինասեան, Ն. Ադոնց, Ս. Ասատուր, Ս. Գրիգորեան, Ս. Գրիգորեան, Ս. Գրիգորեան

=Պիգիմ թէրպիէի աթթալ միւբէպ-պիյէէրի։

—Եապէն չակիրանելմզգա նի՞չիւն ի-քի այ վագանցա միւստէթի վէրիրլէր։

=Պիլտիրլէրինի տէ ունուրթուլար տէյու։

—Նի՞չիւն Զաթիկ վէ Ծնունդ կիւնլէրի պէրպիրլէրինի կիյաբէթէ կիտէրլէր։

=Հավանքն միւսաիա օլմատըղընտան պահա իթմէք իչիւն։

—Դիպ քիրմզը նէ վագթ օթուրուրը էվէ պէյնմէզ։

=Քիրալարը վէրէմիյիպ թօքլանարը զէման։

—Իլլենմիշ կիւնահլարը նի՞չիւն բա-բալար ափլ իտէրլէր։

=Նէնիսէն կիւնահա կիրմէգտիչիւն։

ՑԱԿՈԲ ՀԱՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՀԱՐՕՆԻՍ ՎԷ ԱՄԷՐԻԿԱ

Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ կէտէճէք օլան Ամէրիգանըն ճէսիմ ոտնանմաը, էլեկտիր Համբէրը Ռուս լիմանընտա հագդըլանմագտա տրը։ Պու տոնանմատան եկվէլ «Թէնէրէս» վէ «Վաշինկ-թըն» վաբօրլարը հարէքէթ իթմիշիտի։ Տանանմանը գամանանլըղընը տէրէօհ-տէ իտէն ամիրալ Եվանս վաբը օլմուշ վէ կէմիսինէ բարիպ օլարագ, ամիրալ պայրաղը աչմըշ տրը։ Համբէրը Ռուս լիմանընտա էյնէմմ դայէթ պէօյիւք պիր ֆաալիյէթ վար տրը։

Հարպ զէմանարընտա պիրէ պու լի-ման պու գատար կէրմի կէօսթէրմէմիշ իտի։ Մ. Ռուզվէլթ պու լիմանա կէլէ-բէք, պիզզաթ տոնանմայա բէտրը կէ-չիտ իթբա իթթէրէնէք տրը։

Վաշինկթօնտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, մէգթիւբ չէհր մէհաթիւբ սիյա-սիյէսինտէ պու տէփա նէլգինանէ պա-գը թէմիլլաթ վէ չահալար զուհուր իթմիշ տրը։ Բէիսը հիւքիմէթ Մ. Ռուզվէլթ հարպկէտ նագրը Մ. Թափթ-տան ալարը ուզուն պիր թէլեկրաֆ-նամէ իւզերինէ, ճաբօնիա մուհաճէ-բէթի հագգընտա թէէլիֆի պէյնէ խա-տիմ պիր բրօժէ թանզիմ էյլէմիշ տրը։ Պու բրօժէ մուճիպինէ, Ամէրիգա հիւ-քիւմէթի ճաբօն մուհաճիրլէրինի քէնտի թօբրաղընա գապու իթմէյէճէք իսէ տէ, պունլարը Մէքսիկայա չէվիրմէքտէ թէրէտիւա էյլէմէյէճէք տրը։ Ճաբօ-նիալըլարը տախի Ամէրիգանըն Շարգ սահիլլէրինտէ գապու էյլէյէճէք տրը։

Պու բրօժէ հատտը զաթընտա հիւսնը գապուդյա մագհար օլմագտա տրը։ Ան-ճագ պունըն իմբասընճա պաղը մուշ-քիլաթ զուհուր խտէճէյի մէմուլ իսիլ-մէքտէ տրը։ Հէր հալտէ Գալիֆօրնիա մէսէլէսի պու սուրէթլէ թէկվիյտ բէպէր օլմայաճագ տրը։

ԺԷՆԵՐԱԼ ՇԹՕՍԷԼԻՆ ՄՈՒՀԱՌԷՄԷՍԻ

Բէնթէրպուրկտան դեկտ. 10 թարիխի իլէ մարիտ օլան պիր թէլեկրաֆնա-մէտէ օգուտմըշ տրը։

Պու կիւն եօյլէնտէն եվվէլ տատթ 11ատ ժէնէրալ Շթօսէլ իլէ բրիֆէգադը ժէնէրալ Սմիրնօֆ, ժէնէրալ Ֆօք, ժէ-նէրալ Բայցը մուհաքէմէսի պաշլամըշ տրը։ Մագամը բրյասէթատ ժէնէրալ Տըգուտաաֆի պուլընմագտա վէ միւս-տահի ումումիլիք վազիֆէսինի տէ մի-բալայ Ռիւբքի իյֆա իթմէքտէ իտի։ Ժէնէրալ Շթօսէլին միւտաֆա վէքիլ-լէրի՝ տավա վէքիլլերինտէն Սէրթլանօֆ վէ միբալայ Նէցմէէֆ տրը։ Ժէնէրալ Շթօսէլ սիվիլ էլվիսէ իլէ մուհաքէմէյէ կէլմիշ իտի։ Անճագ պիրի կէրտանընա

[20]

ԻՍԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՓ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

10.

ԿՐԷԿՈՒԱՐԸՆ ՊԻՐ ԱԶԻԶԼԻԿԻ ՏԱՀԱ

Կրէկուարըն մատմազէլ Աննայը կէօ-բիւպ սէօղ սէյլէմէք իսթէտիկի իշթէ պու ագշամ վուգու պուլմուշ տրը։

Կէնճ գէրզը հէման ըէնճիրէյէ կիթ-մէք իւզրէ տէլիգանըլյա նէ՞ եօլտա մուամէլէ էյլէտիկի խաթրըմզդան տրը։

Կրէկուար պէյլէճէ մէտրիվէն պա-շընտա գալը, նէ՞ իշ իւլ մէշղուլ օ-լաճաղընը պիլմէյօրը. բարաբը եօգ քի թէաթրօյա կիթսին... մէտրիվէն-լերի էնիպ չըգմաղա պաշլատը, հէր պասամագտա տուրույօր, էլլեի ալը-նա կէօթիւրիւպ տիւշիւնէրէք տէյօր իտի քի,

—Ռէնտիմի էյլէնտիրմէք իչիւն պու ագշամ նէ՞ հաբամ... տիւն լեվհալարը տէյիշտիրտիմ, օ քիւթաթիլըզը պու կիւն պիր տահա թէքրար իթմէք մու-վաֆֆըգ տիւշմէգ. հէմ զանն իտէրսէմ խալընլար լեվհալարը պու տէփա էյի մրնյատը,... ֆագաթ սապահլարն օ տիշմի օլաճագ հէրիֆին պանա չարգըն, հաշարի տէթիկի տէ պիր տիւրլիւ խաթ-ըրմտան չըգմայօր։

«Վագրա խմմի վերմէտի ամմա, հէյ չիւպհէմ եօգ քի օ սէօղլերի սէօյլէմէք-տէն մագսէտի՝ պէնի գըզդրմագ իտի։

«Եվվէթ, եօյլէ տիր, հէրիֆէ նէ՞ ճընա զումաշ օլուռզրմը կէօսթէրմէլիյմ... օտաստա պալմամը վար տրը, վարագըմ պալմամընը ալայըմ տա հէրիֆէ հաբա-ճաղընը հաբայըմ,

Կրէկուար հէման Ատօլֆ իլէ միւշթէ-բէքէն իգամէթ էյլէտիրլերի օտայա չըգտը, մասանընն կէօզիւնի չէքտի, օ-բատա պուլունան եէշիլ պալմամընտան պիր ֆընտրգ գատար գօրարըպ, բար-մագլարը արտընտա օղուշտրրագ եումուշաթարզատան ասնրա, եվվելճէ չը-գարթմըշ օլտուղը պիր չիւրիւք տիշին եէրինէ գօյտը, պալմամընը օրատա եզ-տի պիւզտի, այնայա պաֆարագ նի-հայէթ պիր տիշ հալինի վէրտի. պա-տէհու պաշընա, գուլագլարընա դատար վէ տիկէրի կէօքսիւնէ ասըմը 2 դրթա «Մէն ժօրժ» նիշանընը համիլ իտի։ Տի-կէր միւթէհիմլէր իսէ, իւնիֆօրմա-ընը կիմմիլէր իտի։

Միւթեատտիտա շահիրլէր միյանընտա ժէնէրալ Գուրօրաթքին իլէ ամիրալ Վի-րէն, ամիրալ Կրիկօրօվիչ, ամիրալ Պե-ան, ամիրալ Լուչցենաքի, ամիրալ Ի-պէնսվիչ վէ 203 մէթրօ թէրէնինտէն ճաբանլարը չիտատէթլէ կէրի իթմէքլէ չէօհրէթ գապանմըշ օլան պահրիյէ միւ-լազիմէրինտէն Բուտկօվաքի վէ ժէնէրալ Շթօսէլէ գարը չէտիտ իթհամարտա պուլընմըշ օլան հարպկէտ մուխպիրի նօշ պուլընմագտա տրը։ Շահիրլերին գրամ ազամը «Սէն ժօրժ» նիշանընը համիլ իտի։ Միւթէհիմլէրտէն հիշ պիրի թէէսիր էսէրի կէօսթէրմէմէքտէ իտի։ Վագտա ժէնէրալ Շթօսէլ պիր պաս-թանա տայանարագ հիւբիւմէքտէ վէ թէնէֆֆիւս էանտընտա տտիմա խաս-թալըգտան չէքեյէթ իթմէքտէ իսէ տէ, չէհրէսի թէր վէ թագէ տիր։ Նէզ-տինէ կէլիպ էլինի սրգան զապթիլէր իլէ չէվգ ու չէթթարէթլէ միւտահէպէ էյլէմէքտէ տիր։ Ժէնէրալ Գուրօրաթ-քին ժէնէրալ Սմիրնօֆ իլէ սամմանէ պիր սուրէթտէ միւտահէպէ իթմէքտէ վէ տիկէր ժէնէրալլար տախի կէլիպ, օնլարլա կէօրիւշմէքտէ տիրլեր։ Վէլ-հասալ մուհաքէմէտէ նէ միւթթէհիմլեր-տէ վէ նէ տէ շահիրլէրտէ հիշ պիր է-սէր թէէսիր կէօրիւլմէմէքտէ տիր։

Վագտա մօհքեմէ լէխոի մուհաքէմէ-նին պաշլատըղընը իթթաթ իթտիկի էս-նատտա, պու մուհաքէմէնին Ռուս տա-քէրլերի իշչիւն նամուսը իմալ իտէն Բօթթ Աբթիւրին թէլիմի մեսէլէսին-տէն միւնպախ պուլընտըղընը պէյան էյլէմիշ իսէ տէ, պու խուսուս միւթ-թէհիմլեր թարաֆընտան քէմալը իթի-տալը տէմ իլէ թէլագգը իսրլիմիշ տիր։ Մահքեմէ էյլէնէն սօնրա շահիրլերի տիրնէմիշ տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻՍԻ

Վաշինկթօնտէն նագրլարընա կէօրէ, տիւն Սէնաթօ մէճլիսինտէ ազատան Մր. Թիլմէն պիր նութգ իրատ իտէ-բէք, պուհրանը մալինին տէփի իշչիւն իթթիհամ օլունան թէտպիրլերին գա-նուն ահքիմընա մուվաֆֆըգ օլուպ օլ-մատըղընը սիվալ էյլէտիրէն սօնրա, սէօզինիւ իտպինէ թահվիլարը իլէ Բանամա թահվիլարընա նագլ իտէրէք, պունլարըն մէյտանը թէտաիլէլ իս-բատնընտան պահա իլէ սէքինէլերին 25 սէնէ իսթիմլի տահա մուվաֆֆըգ օլամաղընը պէյան իթմիշլէր տիր։ Հալ-պուքի պահրիյէ նագրը պէօյլէ պիր գարարը իթթիխազ իթմէքտէն եվվել, սահր տէվլէթլէր տօնանմալարընը հա-վալի հագգընտա արիզ ու ամիգ թէտ-գիգաթտա պուլընմըշ տրը։

Սէքինէլերին վագտի վագտի թէճ-տիրի իչիւն պէօյլէ պիր ուսուլէ բրա-յէթ իթմէզ իսէ, Ինկիլիզ վէ Ֆրան-սըզ տօնանմալարընը ալ զէման զար-ֆընտա պիզիմ տօնանմամզդա նիսպէթ-լէ պէօյիւք պիր ֆաիգիւք իհտաղ իթ-մէլերի չիւպհէտէն վարէսթէ տիր։

Պէօյլէ պիր ֆարգլարընը հուռուլէ կէ-մէսի պիզի պիտսխէրէ ինչաաթը պահ-րիյէյէ պիր գաթ տահա կէրմի վէմէ-կէ վէ պինհաէուլէյմ մէաարիֆիմիզի իբի գաթ իթմէկէ մէճպուր իտէնէք տիր։ Պերինճի սընըֆ պահրի տէվլէթլերին ատէթինէ տախիլ օլմագ նիյէթը գա-թիխինտէ օլուռզրմըզդան, պահրիյէ գուվվէթլերիմիզին էսպապը իսթիքա-մէթին իհզար իտէն պիր բրօկրամը թան-զիմ իթտիք։ Պունդն հարֆ պէ հարֆ թաթպիզինտէ ալա թէէտտիւա կէօս-թէրմէյէճէկիզ, պիր իբի սէնէյէ գա-տար Ալէմանիա՝ հէր պիրի էն սօն սիս-թէմտէ օլմագ իւզրէ 10ար զըրհլըտան մութթէէգբիլ իբի գուվվէթլի ֆիլօյա մալիք օլաճագ տրը։ Պու ֆիլօլոր չիմ-տիրիք Ալէմանիա սահիլլերինի պիր հիւ-նամա գարշը միւտաֆաա իտէպիլէճէք տէբէճէտ գուվվէթլի օլաճագ տրը։ Լա-քին պիր մուհարէպէ թաթտիրինտէ պունլար իլէ սահիլտէն ուզագ եէրլեր-տէ իհրաաթը պահրիյէտէ պուլընմագ միւշքիլ օլաճագ տրը։

Պահրի սէքինէլերտէ իսթիմար օլու-նան տիրպինլէր շու օն պէմանլարտա բէք գիյատ իսլահ վէ իսթիքամ իտիր-տիկինէն, չիմտի 15—26 քիլօմէթրօ պուտը մէսաֆէտէ պուլընան էշեալար կիյա պիր գաշ մէթրօ ուզագտա կէօ-բիւլիյօր։ Տիրպինլէրին պու միւքէմ-մէլիյէթի ՆԷԹԻՃԷՆ օլարագ պէօյիւք թօբլարը իլէ էնտաախ օլունանլար՝ պուռ-տան պէյլէ պիր գաթխէթը բիյագիյէ իլէ հէաէֆը իսապէթ իթտիրիլճէէքբիր։ Պու սէպէպտէն տահա պէօյիւք թօբլար-ըն, տահա գալը զըրհլարըն իմալի էլզեմ տիր։ Ճէսիմ թօբլարը համիլ պու-լընանագ սէքինէլեր օ նիսպէթլէ ճէ-սիմ օլմասը թապիի տիր։

Պահրիյէ նէգաբէթի Ինկիլթէրա, Ա-մէրիգա, Ֆրանսա, Ճաբօնիա տօնան-մալարընտա իհրաղ օլունան թէրագ-գէյաթը նագրը իթթիաար ալարագ, ինչաաթը պահրիյէ օնա կէօրէ թէպ-տիլ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Պունտան սօնրա իքի տօնանմա արտընտա պիր միւատէմէ վուգուը թագտիրինտէ էն ճէսիմ թօբլարը համլի ֆիլօնը թէ-ֆէկվիրգ իհրաղ իթմէսի մուհագագ տրը։ Զանընմա կէօրէ, եարբմ ատաթ զարֆընտա զալիպյէթին հանկը թա-բաֆա թէվէճճիհ իթտիյի անլաշըլա-ճագ տրը։ Ինկիլիզլեր պու հագիգաթը չօգտան պէրու անլամըշ օլարգէյրը ի-չիւն, սէնէտէն սէնէյէ հարպ սէքինէ-լերինին համմարընը պէօյիւսյօրլար։ Ճաբօնիա վէ Ֆրանսա թէբսանէլերինտէ տախի տէրտէսթը ինչա պուլընան սէ-ֆիրէլերին համը օն սէքիզ պին թօ-նելլատան աշաղը տէյիլ տիր։ Պունտան 4—5 սէնէ սօնրա, Ինկիլթէրա տէպթէկահարընտա 25,000 վէ պէլքի տէ 30,000 թօնելլաթօ համմընտա զըրհ-լըլարըն ինչա իտիլճէյլիի կէօրէճէյիզ։ Պու տէվլէթլերին եէրինէ իգթիֆա իթմէզ իսէ, պահրէն պիր չօգ տէվ-լէթլերին մատուրընտա գալաճաղը։ Պանա գալսա տօնանմամզդը թէչբիլ ի-տէն զըրհլըլար իլէ գրուպաղէօրլերի 15 սէնէտէն զիյատ իսթիմալ իթմէք ճապգ տիյլի տիր։ Էկէր պու ուսուլ մէրի օլսա 16 սէնէ եվվել ինչա իտիլիպ չիմտիրի քէմալաթը ճարի օլմայան 8 զըրհլընընն եէրինէ գահմ օլմագ իւզրէ տէրկալ ճէ-տտտ սէքինէլէր իմալենէ մուպաշէրէթ օլունը իտի։

Ալէմանիաճա մուճիպը մաղարբաթ պիր չէյ վար իսէ՝ օ տախի պու 16 սէ-նէլիք սէքինէլերին էլեէմմ պիր իհթի-յաթ տօնանմասընը թէչբիլ պիլէ սա-լիհ օլմամալարը տը։ Հիւբիւմէթիմիզ-ին պահրիյէ թէտպիրլերինէ տայմա իթիրազ իտէն բարլամէնթօ ազասրն-տան պագըլարը՝ իսթիյար իթտիկիմզ մէսարիֆի խթիքսար իտէրէք, պունլա-րը հատտը իթիտալտա իճրա իթմէք լիւգումինէն պահա իտիպ տուրույօր-լար։

Հալ պու քի, Ինկիլիզ կագէթալարընտա պիր չօղընընը՝ եէնի բրօկրամմըզ-զըն թաթպիգինէն մութեհասալ մէ-սարիֆի խթիսդար իթմէլերի՝ ճալիպը նագարը տիգգամ տրը։

Ալէմանիա հիւքիմէթի՝ պահրիյէ բը-բօկրամընտա կէօթերիլէն ճէսիտ գը-թալարը հիշ ատէլէ կէօսթէրմէքտէն ինչա իթտիրճէճէք տիր։ Պու սուրէթլէ պէշ օն սէքինէյի պիրտէն իմալ իթ-տիրմէքտէն հուսուլէ կէլէն մէխատիրը պէրթարաֆի խտիլիշ օլաճագ տրը։ Պու կիպի խաթալար օն սէնէլէր զարֆընտ էզճիմէլ Ինկիլիզերտտա իրթիքեապ

օլունմըշ տրը։ Պունտան եիրմի սէնէ էվվել Ինկիլթէրա պահրիյէ նէգաբէթի-նին էմրիյլէ տէթթիկհալարա ան պիր հարպ սէքինէլերի գօնըրմըշ։ պունլար իրմալ օլունմագտան էվվել, միւհէնտիս-լերտէն պիրի տահա միւքէմմէլ պիր մո-տէլ իթթիրա իտէրէք մէգթիւբ սէքինէ-լերին գըյմէքտէն տիւշմէլերինէ սէպէպ օլմըշ տրը։ Էկէր Ինկիլթէրա պահրիյէ նէգաբէթի ասպրը իլէ մէգթիւբ սէքինէ-լերի ֆաբրիկալար իլէ ինչա իթտիրմիշ օլա իտի, պունլարըն հիշ օլմագա, Ցընրն տահա մէթին վէ միքէմմէլ օլ-մասընը թէէմին իթմիշ օլուռ իտի։

Պուլատա մէվճուտ ազատան պիրի՝ սարֆ իթտիկիմզ պիւթիւն հիմմէթ վէ դայրէթլերէ բաղմէն, Ինկիլթէրա տо-նանմասը գատար գուվվէթլի պիր տо-նանմայը վիճմատ կէթիրմէքլիյիմիզ իմքան խարիճինտէ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Ալէմանիա հիւքիմէթի-նին մագատատը Ինկիլթէրա իլէ բէգա-պէթէ կէլբէմէք տէյիլ տիր։ Պիգիմ էէկիանէ մագատատըզ՝ պահրէն իհրաղ իթտիյիմիզ մէվգըզը էյֆա իթմէքտէն իպաալթ տիր։ Պու մագատատն հուսուլի իչիւն պահրիյէ գուվվէթլէրիմիզի թագվիյէ իթմէք լազըմ տը։

ԳԱԼԱՊԱԳՈՒԱՏԱ

ԵԷՆԻՏԷՆ ՀԱՐԷԳԹԻ ԱՐԶ

Պրազանատան դեկտ. 10 թարիխի իլէ եագըլտըղընա կէօրէ, այնը կիւնտէ էօյ-լենտէն սօնրա, սատթ իքի բատտէլերինտէ Պրազանատա զայէթ չիտատէլի պիր հարէքէթի արզ վուգու պուլմըշ, վէ եէալի գըրտաա իլթիճա եյլէմիշ տիր։ Բէհիս տը Գալապատան վարտա պիր թէլեկրաֆնամէտէ տախի, չէհրը մէգ-քիւրտ խաֆիֆ սուրէթտէ պիր զէլզէ-լէ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, Բրունգա-լիմուան վէ Նէբուզանտրատա զայէթ չիտատէլի զէլզէլէլեր վուգու պուլմըշ տը։

ՍԿԱՆԴԱԼԱԿԱՆ

ՃԱՌՕՆԻԱՏԱ ԳԷԶԱՐԸՆ ԹԱԼԻՄ ՎԷ ԹԷՐԹԻՑԷՍԻ.— Ճաբօնիատա ֆէնին վէ սէնաթ թէրազգէյաթ իշչիւն ֆէվգէլա-տէ կայբէթ իպրաղ օլընտըղը կիպի թէբպիյէ ուսուսիյէնին վէ պահուսուս դըզաբրը թալիմ վէ թէրպիյէսինտէ տրգգաթ վէ իթթնա կէօսթէրմէքտէ տիր։ Թօքիօտա 1901 սէնէսինտէ գըզ-լարա մախսուս օլմագ իւզրէ պիր տար-իւլֆիւնուն իհտաա վէ թէէսիս օլընմըշ վէ պիր գաշ սէնէ իշչինտէ պու մէգ-թէպ խայլի թէրազգը կէօսթէրմիշ տիր։ 1905 սէնէսի նէհայէթինտէ պու մէգթէպէ տէվամ իտէն գըզ թալէպե-լերին սատէտի 300ի պուլմըշ տրը։ Պու տարիւլֆիւնուն ախտ օլմագ իւզրէ թէէսիս իտիլմիշ օլան տիկէր պէօյիւք պիր մէգթէպէ տէվամ իտէն գըզ թա-լէպելերին տատէտի 500 բատտէսինտէ իտի»

Թօքիօտա գատընլարա մախսուս օլան տարիւլֆիւնուն իշ չիպգէյէ միւնգա-սէմ օլուպ պիրինճինտէ ֆիւնուն վէ սէնաի, իքինճինտէ Ճաբօնիա էտ-պիպէթը, իւչիւնճինտէ Ինկիլիզ էտ-պիպէթը թալիմ վէ թէտբիս օլընմագ-տա տրը։ Ֆիլօսօֆիա, ախլագ, իք-թիսատ, հուգուգ, հըվգ իւ սըհհէ, իտարէի պէյթէյէ, էտպիպէթ չիպգէ-լերինտէ թէտբիս իտիլմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սէլամլըգ բէսմը ալիսի տիւն Համի-տիյէ ճամիսինտէ իհրա պույրուլըզը-տան, Զաթը Հայբէթը Շեհրիյարի ճա-միր մէգթիբէ ագիմմէթլէ ճուսատա նա-մազընը էտտա էյլէտիրէն սօնրա Սէրայը Հիմայուլընը ավտէթ պույրմըշլար տը։ Կիւզէրկեսանը Հայբէթը Բատիշ-հիտէ պուլընան սատաքիրը Շահանէ իլէ թէպատի սատագա «Բատիշահամ չօգ եաշա» նիտտա էյլէմիշլեր տիր։

ՐԻՍՄԻ.— Տիւնքի ճուսատա կիսիր Սէլամլըգ բէսմը ալիսինէն սօնրա, լա-յան պույրուլան միւսատատէի Սենիյէ ճէնապը Բատիշահի իւզերինէ, Սրանիա սէքիրի էտալ. մարքի տը Գամբօ Սա-րատտա, վէ Ալէմանիա սէքիրէթի ուսու-լինտէն բույէքէ մէմուր Պուրքել Ալէմանիա սէքիրի էտալ. Մ. Ֆան Գէ-տերլէն վէնիթէր հայբարթըյլա Գարա-տաղ մասլահաթկիպարը Մ. Կրէկովիչ ճէնապլէրի, սուբէթը գայրը բէսմիյէտ հուզուրը չէվբէթմէվֆուրը Հայբէթը Թամտարիտ չերեկը միսուլա նարլ օլ-մուշլար տը։

ԷՃԶԱՅ Թըպպիյէ պէրմուճիպը նիզամ էճզամըլար վէ էճզա թիճճարլարը թա-բաֆընտան ճէլպ իտիլէճկինէ պիտնէն, Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէտէն տիր-լօմա վէ էնա իճազէթնամէյի եալոստ Շեէր Էմանէթինտէն բուխարթանամէյի հարդ օլմայանլար նամընա էճզա կէշի-բիմէմէսի լիւգումը մագամը ատիտնէն իսթաալ իտէնլերէ էմր վէ թէպլիղ գը-լընընը տը։

ԳՕՅՈՒՆ, սըզը վէ էմալի հայվա-նաթընը սալանէլէր տտախիլինտէ քէսի-լերէք սաթըլմասը իգթիզա իթմէքտէ իբէն, պազը մահալլերճէ պիր թագմ ատամլարը մէգթիբ հայվանաթը սալ-խանէ խարիճինտէ խանէ վէ պաղչէ ի-չերլերինտէ քէսերէք սաթմագա գալ-գըշմալարը վէ պու հալին տէվամը իսէ հըվգ իւս սըհհէ նօգթաի նագարընա եէնամի մահգուլարը մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ ճարգ օլամայաճաղընտան, պունտան սօնրա պէէտիպէէնին թային էյլե-տիկի սալտանէ խարիճինտէ պու կիպի հայվանաթ քէսմէկէ վէ ծաթմագա ճիւ-բաթ իտէնլերէ կէօրիւտիկի հալտէ, հագգալարընա իգթիզա իտէն մուամէ-լէնին իսթաալ զընընընա տահա մուամէ-լէնին իսթաալ զընընընա հեմեն մեր-ճիրինէ կէօնտերիլմէսի լիւգումը, հէր թարաֆա թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ԿԵԶԷՆ ՀԱՅԹԱ Պահրիյէ նէգաբէթինտէն վէրիլէն էմր իւզերինէ, նէգաբէթը միւբարէքէյհասա մուլճէ վաբօրլարընընն թամիրաթըյլա մունթազամ սուբէթտէ իշչէմէլերի էսպապընը իքմալ իթմէք իշչիւն պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտիլմիշ, վէ մէգթիբ գօմիսիօն չարշընպիկ կիւ-նիս պիրինճի տէֆա օլմագ իւզրէ ագ-տը իսթիտա էյլէմիշ տիր։ Գօմիսիօն՝ պահրիյէ ըսլըհաթ վէ թէտգիգը մու-հասէպամ գօմիսիօնը բէիս վէքիլի սա-սա. հաճի Մէհմէտ բաշա հազրէթլերի-նին բէյսաէթինտէ օլուպ, ազասը՝ սա-սա. Ապտի բաշա վէ Պահրիյէ իշչիւնճի էվրագ միւտիրի սասա. Թէվֆիգ պէյ հազրալարթըյլա Շուրաի Պահրիյէ ազա-սընտան միրալայ իզզ. Լօմէր Րիֆաթ վէ Խալլճ իտտրէպի միւֆէթթիի գա-մագամ իզզ. Սալահէտտին պէյլերէնն միւրեքքեպ պուլընմըշ տրը։

40 ԴՐՈՒՇ վէ Լա անտէն տուն մէգ-լազը հավլի եֆրատ թարաֆընտան մալ սանանդալարընա վերիլէճէք մասաշ վէ մասրաֆ սէնէտլերինին բէսմը տտակա-տան միւթէխսա թութուլմասը լազմ կէլէճէկի՝ խմապ խտեղերէ պիտրիրիլ-միշ տիր։

ՇԱՐԴ ՀԸՄԷՆՏԸՖԵՐԼԵՐԻ ԽՀԷՔՄԷ ԳՈՒՄ-

ագշամ նէ՞ հաբամ... տիւն լեվհալարը տէյիշտիրտիմ, օ քիւթաթիլըզը պու կիւն պիր տահա թէքրար իթմէք մու-վաֆֆըգ տիւշմէգ. հէմ զանն իտէրսէմ խալընլար լեվհալարը պու տէփա էյի մրնյատը,... ֆագաթ սապահլարն օ տիշմի օլաճագ հէրիֆին պանա չարգըն, հաշարի տէթիկի տէ պիր տիւրլիւ խաթ-ըրմտան չըգմայօր։

«Վագրա խմմի վերմէտի ամմա, հէյ չիւպհէմ եօգ քի օ սէօղլերի սէօյլէմէք-տէն մագսէտի՝ պէնի գըզդրմագ իտի։

«Եվվէթ, եօյլէ տիր, հէրիֆէ նէ՞ ճընա զումաշ օլուռզրմը կէօսթէրմէլիյմ... օտաստա պալմամը վար տրը, վարագըմ պալմամընը ալայըմ տա հէրիֆէ հաբա-ճաղընը հաբայըմ,

Կրէկուար հէման Ատօլֆ իլէ միւշթէ-բէքէն իգամէթ էյլէտիրլերի օտայա չըգտը, մասանընն կէօզիւնի չէքտի, օ-բատա պուլունան եէշիլ պալմամընտան պիր ֆընտրգ գատար գօրարըպ, բար-մագլարը արտընտա օղուշտրրագ եումուշաթարզատան ասնրա, եվվելճէ չը-գարթմըշ օլտուղը պիր չիւրիւք տիշին եէրինէ գօյտը, պալմամընը օրատա եզ-տի պիւզտի, այնայա պաֆարագ նի-հայէթ պիր տիշ հալինի վէրտի. պա-տէհու պաշընա, գուլագլարընա դատար դաշ նէ՞ հաբամ... տիւն լեվհալարը տէյիշտիրտիմ, օ քիւթաթիլըզը պու կիւն պիր տահա թէքրար իթմէք մու-վաֆֆըգ տիւշմէգ. հէմ զանն իտէրսէմ խալընլար լեվհալարը պու տէփա էյի մրնյատը,... ֆագաթ սապահլարն օ տիշմի օլաճագ հէրիֆին պանա չարգըն, հաշարի տէթիկի տէ պիր տիւրլիւ խաթ-ըրմտան չըգմայօր։

«Վագրա խմմի վերմէտի ամմա, հէյ չիւպհէմ եօգ քի օ սէօղլերի սէօյլէմէք-տէն մագսէտի՝ պէնի գըզդրմագ իտի։

«Եվվէթ, եօյլէ տիր, հէրիֆէ նէ՞ ճընա զումաշ օլուռզրմը կէօսթէրմէլիյմ... օտաստա պալմամը վար տրը, վարագըմ պալմամընը ալայըմ տա հէրիֆէ հաբա-ճաղընը հաբայըմ,

Կրէկուար հէման Ատօլֆ իլէ միւշթէ-բէքէն իգամէթ էյլէտիրլերի օտայա չըգտը, մասանընն կէօզիւնի չէքտի, օ-բատա պուլունան եէշիլ պալմամընտան պիր ֆընտրգ գատար գօրարըպ, բար-մագլարը արտընտա օղուշտրրագ եումուշաթարզատան սօնրա, եվվելճէ չը-գարթմըշ օլտուղը պիր չիւրիւք տիշին եէրինէ գօյտը, պալմամընը օրատա եզ-տի պիւզտի, այնայա պաֆարագ նի-հայէթ պիր տիշ հալինի վէրտի. պա-տէհու պաշընա, գուլագլարընա դատար էսկի պիր չարգա կէչիրտի, մէնտիլի իլէ նանդրը թութարագ աչաղը էն-տի տիշինին գարուսընը չատը։

Ամբոմէթքեար գաքույը աչտը։

—Տիշճի էֆէնտի պուրատա՞ մը։

—Եվվէթ ամմա կէճէլերի տիշ չը-գարմագ։

—Ամմա ըէճա իտէրիմ, պիր տէֆա-ճզգ օլսուն ատեթլերինի պօզընլար. բէք չօգ աղրըյօր, ա՛յ, ա՛յ...։

—Ռէք էյի, կէլինիզ տէ սէօյլէյէ-յիմ։

Ամբոմէթքեար՝ տիշճինին եանընա կիթտի, Կրէկուար՝ տիշճինին իճրտի ամէլիյաթա մախսուս մէշին գարը գօլ-թուղընա օթուրարագ, մէնտիլիյլէ եիւ-գիւնի գարտը... տիշճի օտայա կիրտ, գանարէ իւզերինտէ իքի գաթ օլ-մուշ, եիւգիւնի մէնտիլ իլէ գարամըշ, ինկիլմէքտէ օլան պիր ատամ կէօրտիկի կիպի տէօրտիւնճի գաթ գօմշուլարընտան պիրի օլտուղընը թանըյամայա-բագ տէտի քի։

—Դիւսիս, տէվմէք բէք մուզտարբպ-սընը։

Կրէկուար եալընը պաշ սալլամագա ճէվապ վէրտի։

Տիշճի տէտի քի,

—Աչընը պագայըմ աղզընը...։

—Միւսիս, էկէր իյնէ տիքիշ հէրինտէ գալմըշ իսէ, էմին օլունը քի ուսութ-տըզմասան նէչէթ իթմիշ տիր, պունըն-լա պէբապէր էօյլէ միւնասիպէթիպ պիր հերինիզի զէվճէմէ տիքտիրմիվիշ օլա իտինիզ, օ գաղա տա պաշընը-գա կէմէզ իտի. պունտան պէօյլէ գարըմը պու կիպի խըտմէթլերէտէն գաթիրն մէն իթտիմ, հէր նէրէնիզտէ պիր սեզ-քիւք օլուր իսէ էլինի սիւրմէչճէճտիր։

—Գարուճը, սէն բէք տանկալագ ի-միշսին։

—Միւսիս, պուրատա խանէ սահիպի-նին վէքիլիյիմ, խանէ սահիպինի նէ՞ նամ իլէ եատ իթտիկինիզի քէնտիսինէ անլաթաճաղըմ։

Գարուճը պունը սէյլէտիքտէն սօնրա, պաշընը բէնճիրէտէն իշչերի ալտը, կրէ-կուար տախի աչաղը եօգարը կէգմէկ պաշլատը։

Պիր ազ սօնրա մատմազէլ ժիւլիթի կէզմէսինտէն ավտէթ իթտի, կրէկուար պիրինճի գաթտա գըզը պէքլէյօրը։ ժիւլիէթի կէօրիւր կէօրմէզ,

(Տէվամի)

հալինիզ պէօյլէճէ կէչէմէզ, եարընտան թէզի եօգ իգամէի տավա իտէճէյիմ։

—Տավա իտէպիլիրսինիզ, չու սայէ-տէ անլարլար քի մէհարէթինիզտէն տօ-լայը պալմամըյը տիշ զանն իտէրէք քէր-բէթին սալմագ իգթիտարընը տա հա-յիզսինիզ... Ալլահա սմարլատըգ գօմ-շու միւսիս...։

Կրէկուար օտատան չընգտը, մէրտի-վէնլերի էնէրքէն օլանճա գուվվէթլէ կիւլմէքտէ օլտուղընտան, գաբուճը բէնճիրէսինտէն պաշընը չընգարըպ սօր-տու քի,

—Եինէ նէ՞ վար... ա՛յ, մէրտիվէն-տէ տօլաշան եինէ միւսիս Կրէկուար ի-միշ...

Գարընընա խթապէն.—Սագընն օ-տանտան չընգմայասընն, միւսիս Կրէկու-ար մէյտանտա իքէն տիշարը չընգմանը գաթիրէն մէն իտէրիմ։

Կրէկուարընն գահգահաը արթը, հիտտէթլէ տէտի քի,

—Եվվէթ պէնիմ, միւսիս Բօշ, տիւն կէճէքի քիւսթախլըզընընն սէպպինի սօրմաղա կէլէյօրըմ, նէ՞ սէպպէ մէպնի բանթալօնընն աղընտտ օ գաճա չուվալ-տընը պըրագտընընը, զանն իտէրսամ մագպէտինիզ պանա պիր էյլիք տէյիլ իտի։

—Գարուճը, սէն բէք տանկալագ ի-միշսին։

—Միւսիս, պուրատա խանէ սահիպի-նին վէքիլիյիմ, խանէ սահիպինի նէ՞ նամ իլէ եատ իթտիկինիզի քէնտիսինէ անլաթաճաղըմ։

Գարուճը պունը սէյլէտիքտէն սօնրա, պաշընը բէնճիրէտէն իշչերի ալտը, կրէ-կուար տախի աչաղը եօգարը կէգմէկ պաշլատը։

Պիր ազ սօնրա մատմազէլ ժիւլիթի կէզմէսինտէն ավտէթ իթտի, կրէկուար պիրինճի

բանեսարքն դեկտ.ին Զսինէ գատար սոն պիր հաֆթա գարֆընտաքի հասըլաթընըն 391,662 ֆր. (կէչէն սինէքինէն 38,139 ֆր. նոգսան) օլսըզը վէ 1907 սենէսի պաշլանկըճընտան թարիխը մէգթիւբէ գատար մէմնուբ հասըլաթընըն կէչէն սէնէքինէն 1,404,746 ֆր. ֆազլա իլէ 15,149,654 ֆր.ա պալիղ օլսըզը գումբանեանըն սոն նէչը իթտիկի բարօրթատան անլաշըլմըշտըր։

ՊԻԼԷՏԻՑԷ տարիբէլերի սըհհիյէ հէյէթլէրի թարաֆլարընտան թէֆթիշլէրը սըհհիյէնին ճիտտի սուբէթտէ իհբարընա զայրէթ օլընըպ, էսնտի թէֆթիշէ հըվզիւսըհհէյէ մուզայիր կէօրէնէգլերի ահվալին իզալէսի հագգընա միթալէլարընը հավի բարօրթանըն հէման միւտիրիյէթլերէ իթասը վէ միւտիրիյէթլերէտէ տէ իհթիյաճաթը սըհհիյէնին կիտիր կիանինէ իհբասըլլա, իհբասթը վէ թէֆթիշաթ վէ իհբասթը իշարը վէ թէֆթիշաթ վէ իհբասթը սըհհիյէ տերէճաթը, էմանէթը միւշարիւէյհատա թէշբիշ օլընան հըվզիւսըհհէյ ումումիյէ գօմրսիանը հէյէթինճէ տէ թասգիպ օլունմագ մուգարրէր պուլընսըզընտան պահալա, օնա կէօրէ սըհհիյէ թասգիպլէրի վէ պէլէտիյէ մէմուրլարը թարաֆլարընտան մուամէլէ իյիթտը խուսուսը թէպլիղ օլընմըշտըր։

ԷՆԳԱՐԷՏԻ չու պիր իբի հաֆթա զարֆընտա գուշկօզան խասթալըզընտան 3 վուգուսթի կէօրիւլմիշ վէ կէրչի խասթալանան չօճուղընը 3ի տէ գուրթումըշ իսէ տէ, պունըն մէնը սիրայէթի իշխուն թարաֆը վիլայէթտէն ասիտ օլան մէմուրլարա թէպլիղաթ իհբա օլունմըշ տըր։

ՊԱԶԸ վիլայէթլէր օրմանլարընտան քիւանէթլի օտուն քէսիլէրէք, պունլարտան եարբլան քէօմիւրլէր պաշգա եէրլէրէ կէօնտէրիլմէքտէ վէ Տէրսաատէթ կէնտէրիլմէքտէ օլսըզը մէրճիրնէճ խասպէր ալընմըշ տըր։ Չու հալին տէվամը օրմանլարըն խարապ օլմասընա սէպէպ օլաճաղը ճիհէթլէ օտուն վէ քէօմիւրտէն լիսգումը մըգտարըընը Տէրսաատէթ կէօնտէրիլմէսի վէ տըշարբյա օտուն վէ քէօմիւր կէօնտէրիլմէք իւպրէ օրմանլարըն խարապ օլմասընա մէյտան վէրիլմէմէսի իշխուն իյնապ իտէն վիլայէթլէրէ թէպլիղաթ իհբա օլունմըշ տըր։

Ինչուանվէնտիկաբ վիլայէթինտէ Պիւրհանիյէ միւլհագաթընտան պուլընան Համիտիյէ իսքէլէսինտէ մէվճուտ օլաղը՝ մահալլի իշարընտան անլաշըլան 205 պին քիլօ քէօմիւրին Տէրսաատէթ կէթիրիլմէսի Շէհր Էմանէթինէ իշար օլընմըշ տըր։

ԵՈՒՆԱՆ սէֆիրի Մ. Կրիբարիս՝ Եունան բրէնէլերինտէն ժօրժը՝ բրէնէս Մարի Պոնարթի իլէ իզտիվաճը միւնասէպէթյէ պիր թէպրիք քէլէկրաֆը քէշիտ էյլէմիշ տըր։

ԲՈՒՄԼԱՐՍ տիւն Անդրէաս առաքել հօրթուսը օլմագ միւնասէպէթյէ Ֆէներ Բաթրիգխանէի քիլիսէսինտէ Բաթրիգ Եուսքիմ էֆ. հազրէթլերի Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ Սինոդքն քահֆիէի ազաս հազրը պուլընմըշտըր։ Սըրպիս սէֆիրի իլէ Բում միւթէպէրանը քիլիսէտէ հազրը պուլընըպ, այինը բուհանի խիթամընտա Բաթրիգը միւշարիւէյհ պիր բէմը գապալ իհբա էյլէմիշ տըր։

ՏՐՄԹՕՎԱՆ իշար օլունտըզընա կէօրէ, Մարիցա նէհրի իւզերինէ պիր Ալէման ֆապրիգասը պիր քէօրբիւ ինշասընը տէրէօհտե խտուպ, ինշասթա հագընտա պաշլանճագ տըր։ Մէգթիւբ քէօրբիւ 493 մէթրո ուզունլուզընտա վէ 6 մէթրո էնինտէ օլաճագ տըր։

ՄԷԶԱՐ ՊՐՈՒՆԸՆՏԱ Եվվէլքի ազշամ զուհուր իթտիկի տիւնքի նիսֆմիգտէ եապըլմըշ օլան եանկընը՝ Փափազեան սատ. Խաչիկ էֆ. հազրէթլերինին իգամէթ իթտիկի սահիլխանէնին արգա ճիհէթինտէն զուհուր իթմիշ տիր։ Եանկընընը գազաէն զուհուր իթտիկի անլաշըլմագտա իսէ տէ, թահգիգաթ իհբա իտիլմէքտէ տիր։ Եանան եվէր իշինտէ տիւնքի նիսֆէմիգտէ պէյտն էյլէտիկմիզ զէվաթատան մասատա, էրզրումը վէրէսէսինին, Սարըեարը Իզզէթ վէ Ճէմիլ պէյլերին, միւթեվէգիա Վասֆի պէյ մախտումը Մահմուտ պէյին, Տէֆթէրը Խազանի սէնէտաթ միւտիրի Սաֆտ պէյին, մէճլիսը Մալիյէ ազասընտան Մուխթար պէյին սահիլխանէլերի տէ պուլընըյօր։ Եանան եվէրին ճիւմլէսի 16 պապ իմիշ։

Իշպու եանկընը մահալի՝ կէչէն սէնէ եանկընը զուհուր իտէրէք, եանան սահիլխանէլէր սըրասընտա օլուպ, նիզամէյէ գարագօլխանէսի գարշը ճիհէթինտէ Արապլար սօգաղը պաշընա գատար իմիտատա իտէր։ Աթէշ օ տէրէճէ չիտտէթ կէօթէրմիշ տիր քի, ալէվվէր տայմա տէրէ պայընա վէ Արապլար մահալլէսինէ տօղրու կիթմէքտէ իմիշ։ Աթէշին պու սուրէթլէ հայբլամասը՝ մէգքիւր մահալլերին տախի թէհլիքէ ալթընա պուլընըզընը կէօսթէրմիշտիր։

Տէրսաատէթ վէ Պէյօղլու ճիհէթլերինտէ պուլընան թուլումպալար քէօրբիւէր իսէ տէ, վարբաս եէթիշէմէյէն թուլումպալար տախի Շիշլի թարիգի իլէ կէթմէյէ մէճպուր օլմըշլար տըր։ Տէրսաատէթտէն կիտէն թուլումպալար եանկընը սէվամը սըրասընտա եէթիշտիրիլէ, եանկընը սէօնտիրմէք իշինն քէնտիլէրինին խըտմէթի կէօրիլմիշ տիր։ Եանկընը սապահ սաաթ 3է չէրեկէք գալընճա պիր ապ սիւքիւնէթ պուլմըշ իսէ տէ, թէմամըյլա սէօնտիրիլմէսի անճագ սաաթ 4 գարարլարընտա գապլի օլմուշ տըր։ Շու հալտէ եանկընը չիտտէթինի՝ 4 սաաթ գատար կէօսթէրմիշ տիր։

Եանկընընը վուգուբընտան սօնրա, Մէսարպրունը գարագօլխանէսինտէ պուլընան զապթան վէ ասաքիրը Շահանէ գանճա վէ գօվալար իլէ եանկընը մահալլէտէ կիտիպ աթէշի սէօնտիրմէյէ չալըշմըշլար տըր։ Տէրէ պօյու իլէ Ամրագանըար մահալլէսինտէ պիր չօգ խանէլէրին իզզէրլերինէ գատար գըզըլճմ տիւշմիշ իսէ տէ, հէր քէս գօվալար իլէ խանէլէր իզզէրինտէ օլուզընտան թուրուշան եէրլերին տէրհալ սէօնտիրիլմէսինէ չապալանմըշլարտըր։

Մէգքիւր եանկընտա սիկուրթա գումբանեալարը թահմինէն 10,000 լիրա գատար միւթեզարրուր օլմուշլար տըր։ Սաֆտ պէյ հազրէթլերինին սահիլխանէսինտէքի էշանընը պէօյիւք գըմբ գուրթարըլմըշ տըր։ Միւշարիւէյհին սահիլխանէսինտէ պուլընան պիր խայլի անթիգա էշա, սահիլխանէնին արգա ճիհէթինտէքի մախսէնէ գօնուլարագ մուհաֆազա օլունմըշ տըր։ Եանկընընը զուհուր իթտիկի խաչիկ էֆ.նին քիրա իլէ օթուրտըզը խանէ, Զըրչըր-սուլը ռահիպի Թէվֆիգ պէյ իլէ հիսէտտարանընը մալի օլուպ, սիկուրթա միւտտէթի 10 կիւն ազատէմ խիթամ պուլմըշ վէ հէնուզ թէմտտա իտրլմէմիշ տիր։

ՈՒՍՈՒԼ թահսիլը քիմեէվիյի թահսիլ իշիւն Ալէմանիայա կէօնտէրիլէք մէճլիսը մէսրիֆը թըպպիյէ տազասընտան, ումուրը թըպպիյէի միւքիյէ վէ Բուսումաթ իմանէթի քիմեակիրի Տօգթ. Ճէվատ Մաչկոբ պէյ, տիւն Շարգ սիւրաթ գաթարբյլա Էվրօբատան ավտէթ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ բրօֆէսէօր Բոտոլֆ Ֆիշնէր թաստիքընտան նէչը օլունմագ պաշլյան բիսալէյի թիւճճարիյէ վէ սէնայէնին իլգ նիսսէսինտէ, մէմալիքը Շահանէնին մուամէլաթը թիւճճարիյէսինտէն տախի պահս իտիլէրէք, կէչէն սէնէքի իտխալաթ վէ իսրաճաթը պիրէր պիրէր բագամլար իլէ իրայէ իտիլմիշ վէ մուամէլաթը թիւճճարիյէսիզ տախի միւշքիլաթա օղրամըշ տըր։

Սիւրմէնէտ տախի ֆուրթունա չիտտէթլէ իհբաի հիւքմ իտուպ, պիր խայլի գազալար վուգուա կէլտիկի վէ նուֆուսա տախի թէլեֆաթ օլտըզը բիվայէթ օլունըյօր։ Հավանը պիրտէն պիրէ թէպատտիւլ վէ քէսպը չիտտէթ իթմէսի իւզերինէ պիր խայլը պալըզմը գայբգալարը տալկալարա գարբլարագ օրթատան դայպ օլմըշ տըր։ Գարատէնիզ իսքելէլերինտէն քէրեսթէ ալարագ 2 եէլքէն կէմիսի գազազէտ օլմաղլա, թահֆէսի սանտալար իլէ ճանլարընը գուրթարմտա մուվաֆագ օլմըշլար տըր։ Պու կէսիլէրտէն պիրի Եունան պանտէրալը 320 թոնէլաթա ճէսամէթինէ 7 թայիֆէի հավի թաքսիրիսի սէֆինէսի տիր։ Տիկերի Օսմանլը սանճաղընը համիլ օլուպ, թահֆէսի 23 քիշիտէն իպաթէթ տիր։

Կէզէն հաֆթա զարֆընտա 4 վակոն Անատոլ պուղտայը, 65 պին քիլէ Բէսսթէնէճ մալի, Բուսիա ունը 1200 չուվալ, Անատոլ 200 չուվալ, Մարսիլիա 9130, Պուլկարիա 895 չուվալ, Իթալիա 3720 չուվալ վիրուտ իթմիշ տիր։

ԳԸՇ մէվսիմինին հուլուլը իլէ չայըն հէր եվտէ հէր միլէտէ լիզզուլը աշիքաար վէ էլէմ տիր։ Չայըն էն ալէսսը վէ նէֆթասէթի իլէ պէրապէր ֆիյաթճա էն էլվերիշլիսի Դալաթատա Վօյվոտա ճատտէսի վէ Խարաճճը սօգաղը գարշըընտա Մաքրի խանընն ալթ գաթընտա Բ. Կ. Բակօբալընընն մաղազասընտա Սուվէյիզ թաբրիգիյէ Զէն վէ Ճավասան կէթիրիլիպ մէվճուտ պուլընմագտա տըր։

Մէգքիւր մաղազատա պունտան մասատա սամավարլար, Բուսիանընն ալէա գարամէլալարը, չօգալա, պիւսքիւր վէ սարի մէշրուսպաթընն հէր նէվի մէվճուտ պուլընմագտա տըր։ Ճաբանիա չօգալարընընն թօրտան վէ բէրեքէնտէ օլարագ քիլօսը 13 ղչ.ա սաթըլմագտա տըր։

Զայ բաքէլէրի իւզերինտէ Բ. Կ. Բակօբալը իմզաբընա տիգգաթ իսիլմէսի ըչճա օլունը։

Թաշբալարատան սըրարբշլար սէրիան իհբա իտրլմէքտէ տիր։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊԱՇԱԶԻՏՏԷ թուրչուճը Ահմէտ ազանընը եանընտա չալըշան Հագգը՝ Շահզատէ Պաշը ճիվարընտա թօրթազ սօգաղընտան կէչմէքտէ իքէն, Տէսթկեահճալարտա սաքին աթէշի Հասանընը օղլու Իրֆան՝ մէրգում Հագգընընն էօնիւնէ չըգարագ բաբա վէ սաաթընը սըրպաթա գաշմագ իսթէմիշ իսէ տէ, Հագգընն պաղըրմասը իւզերինէ, զալբա եէթիշէպ մէրգումը տէրտէսթ իթմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ չըմէնտիֆէր գումբանեասը միւտիրի Մ. Հիլինէնին զէվճէսի՝ տիւն Պէյօղլունտա պիր տիւքքանտան չըգարընը սըրատա, եանքէսիճիլէր իւչ պուչուգ լիրասը պուլընան չանթասընը սըրգաթ էյլէմիշլեր տիր։

Բանկալթիտէ սաքն տիկէր պիր էրմէնի գատընը՝ տիւն սօգագտան կէչմէքտէ իքէն, պիր չօճուգ բաբա չանթասընը չալմըշ տըր։

Էվվէլէրի սապահ Պէյօղլունտա Այա Գոնթաքանթինօս քիլիսէսինտէ եէնի ազմըշ պիր էրքէք չօճուգ պուլընմըշ տըր։ Զօճուղընն գունտաղընտա պուլընան պիր քեսաղըտա՝ Բում օլտուղը վէ վաֆթիզ իտրլմէտիկի եազըլմըշ տըր։

ՏԷՐՏԷՍԹԼԷՐԻՆԷ տիր տիւնքի նիսֆմիգտէ մալիւմաթ վէրտիկմիզ սարիգ գումբանեասը էֆթասընտան Բեսազիմին իթիրաֆը իզզերինէ Ֆաթիհ իլէ Օգճուլար պաշընտաքի լէպլէպիճի վէ խուրտանը տիւքքանալարը արաշտըրըլարագ, պիր չօգ չալընմըշ էշա մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։ Մէգքուման էվվէլքի կէճէ տէ պիր տօգթօրը սոյմուշլար տըր։ Մումտիլէյհ լավուճա օլուպ, էվվէլքի կէճէ Ֆէնէրտէքի խաէսինտէ իքէն կէճ վէգթ գարու չալընմըշ, իքի քիշինն էլէրինտէ Ֆէնէր պուլընընը վէ ամ կէթիրիկի հալտէ ազթօրը խասթայա կէօթիւմէք իւզրէ կէլտիքլերի քէնտիսինէ խըշմէթճէ թարաֆընտան խապէր վէրիլմիշ տիր։ Տօգթօր ալէլճէէլէ կէնինմիշ, ամա պինիպ եօլա չըգմըշ տըր։ Պիր միւտտէթ կիթտիքտէն սոնրա, թէնհա պիր սօգաղա վարմըշլար, օրատա տօգթօրա սըմբէգը սարբլըգ ամտան էնտիրմիշլեր, պաշտան աշաղյա սոյմուշլար։ Տօգթօր եալընը պիր տօն պիր կէօմլէք՝ իլէ գալմըշ օլմասըյա, վէ կէճէ հավա սօղուգ օլմասըյա խըրսըզլարա հիչ օլմադան բալթասընընն կէրի վէրիլմէսինի բէճա իթմիշ վէ սաթլիճանա տիւշար օլմասը միւհթէմիլ պուլընտըզընը պէյտան էյլէմիշտիր։ Խըրսըզլարատան պիրի ինսաֆա կէլէրէք իւզերինտէքի էսկի բալթայը տօգթօրա վէրմիշ տիր։

Տօգթօր էվվէնէ կիտիպ էլպիսէսինի տէյիշտիրմիկի սըրատա բալթանընն ճէպինտէն 20 լիրա զուհուր իթմիշ տիր։ Մէկիէրսէ խըրսըզ տօգթօրընն 20 լիրասընը աշըրըպ տիկէր արգատաշլարընտան կիգլի ճէպինէ աթմըշ վէ սօնրա բալթասընը սճըտրընընտան տօգթօրա վէրտիկինտէ բարա օ բալթանընն ճէպինտէ դալմըշ տըր։ Կէչէնլերտէ եինէ պիր կէճէ պապա օղուլ իքի քիշիյի եօլտա չէվիրմիշլեր, էլպիսէլերինէ վարընճայա գատար սոյմուշլար տըր։ Պիր տիկերինին տէ էօնիւնէ չըգէպ սիլահ չէքմիշլեր, պունլարընն տահա բէք չօգ արգատաշլարը վար իմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Խաուն ժողով գարարըյլա՝ Բաթրիգխանէտէն Երուսաղէմ պիր թէլէկրաֆ չէքիլէրէք, 12 սէնէլիք հիսապաթ բարբոթոր իլէ թատտիլ օլունան մանանաթըընն նիզամնամէի տախիլինին պիր ան էվվէլ իրսալի թալեպ օլունմըշ տըր։

—Գալաթա քիլիսէսի քարոգիչի Տ. Բարգէն Ծ. Վրդ.՝ պու քէրրէ Ամաշա ազիմէթի միւնասէպէթիյլէ, Գալաթա քիլիսէսի տէրունինտէ պուլընան քիթիպխանէ հագգընտա՝ էվէլքի կիւն իհթիմա իտէն Իզմիրքանց էտպիյաթ գօմիսիոնընա մալիւմաթ վէրմիշ վէ նէ կիպի թէնսիգաթ վէ թատտիլաթ իհբա էյլէտիրինի թարիխ իմմիշ տիր։

Մէգքիւր քիթիւպխանէ՝ էտպիյաթ գօմիսիոնընընն նէգարէթի թահընտա պուլընտըզընտան, Ատենապետ աթուֆ. Նորատունկեան Գաբրիել էֆ. հազրէթլերի տիւն պիզզաթ քիթիւպխանէյէ կիտէրէք, պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Գալաթա քարոզիչի Տ. Գնել Ծ. Վ. պատէհու քիթիւպխանէյէ նէգարէթ իտէճէք տիր։

—Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին 1906 սենէսի հիսապաթը՝ խասթախանէ հէյէթը իտարէսի թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիկինէն, Տընտես. Խորհուրդ հիսապաթը պատէթէգագ, մունթազամէն թէրթիպ օլընտըզընը պէյանլա թատտիգ էյլէմիշ վէ անճագ իտարէ ճիհէթինտէն քէնտի միւթալէաթընը այրըճա Բաթրիգ Սրբազան արգ իթմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Տէօրէն ժողովը ազասընտան Տ. Հմայեակ Վ. Երեցկան, սոն կիւնլերտէ մանատթը տախիլինտէ թէնպիհաթ վէ նիզամաթա մուզայիր ահվալտէ պուլընընտըզընտան, շու սըրատա օրատա պուլընան պատուիրակըրն թէնսիպի վէ Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերինին մուվաֆագաթըյլա մէմլէքէթի օլան Պիթլիզ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տիյարպէքիր Գաւառական ժողովը ազասը՝ Աւագ Նորդ Տ. Եղիկէ Ծ. Վ.ին մահալը մէմուրիյէթինտէն չըգարըլմասընը Բաթրիգխանէյէ խաբտատա իթմիշ տիր։

—Շըվալիյէ Ջունդ վախէթի իլէ էվրօբայա կէօնտէրիլէճէք թալեպէլէր իւն քիչատ օլունան միւսապէգատան Նազարէթ Էսէճանեան վէ Ռափայէլ Շիշմանեան էն զիյատ միւնասիպլերի ատտա օլունըգլարընտան, պունլարտան պիրինի ինթիխապ իթմէլերի Նարատունկեան էֆ. հազրէթլերի իլէ Տօգթ. Թորգոմեան էֆ.յէ իհալէ օլունմըշ տըր։

—Ուռումն. Խորհուրդ տիւն ազշամ կէճ վագթա գատար Բաթրիգ Սրբազանընն խանէսինտէ միւզաքէրաթ իլէ մէշղուլ օլմըշ, վէ մէզթէպլէր բրօկրամընը թէտգիգ էյլէմիշ տիր։

—Տ. Բարգէն Վ. բազար երթէսի կիւնիւ Ամաշա կիտէճէկինտէն, եարբն Գալաթա քիլիսէսինտէ պատարագ թագտիս իտէճէք վէ այինի բուհանի եուսաձայն իհբա օլընճագ տըր։

—Եէնի-Գարու քիլիսէսինին եարբն եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, կիյնէքը բուհանի իհբա վէ մութանան Ս. Պատարագ թագտիս օլընճագ տըր։ Մայր-եկեղեցի առաջերեցի Տ. Մինասյէ քհնյ. Աշճեանընն պու քիլիսէսինթարիսը թէսիսինէ տիր մուֆասսալէն եազմըշ օլտուղը մէգալէի մուհիմմէ էօն սահֆէվիզտէ մատեշիքքան եազըլմըշ օլմաղա, օգույանլարըմըզընն նազարը տըգգաթընը ճէլգ իսէրիգ։

—Հէր սէնէ օլտըզը կիպի, պու սէնէ տախի խուսուսի իմմիհան կէշիրէրէք «Պրէվէ էլէմանթէր վէ եա «Պրէվէ Սիւրէրիէօր» շէհատէթամէսինի ախզ իթմէք իսթէյէն գըզ թալեպէլէրէ մախսուս օլմագ իւզրէ Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսինտէ պիր հէյյէթը միւէյյիդզ թէշէքքիւլ իտէրէք իհբա օլընան իմմիհանլար նէգիթճէսինտէ 24 թալեպէ գապալ օլընմըշ տըր։

«Պրէվէ էլէմանթէր» տէրճէմէսինէ քէսպի իմմիհագաթ իտէնլերտէն Օր. Արաքսի Գալաբագեան մէգքիւր իմմիհանլարտա պիրինճիլիկի իհրազ իլէ թէմէյյիւզ իթմիշ տիր։

Բանկալթիտէ քեսին «Նօթրը տամ տը Սէօն» մէզթէպինին եէթիշտիրմիկի էն մուգթէսիր շակիրտլերտէն օլան Սր. Արաքսի Գալաբագեանընն մուվաֆֆազէյէթի ճիտտէն չայանը թագտիր վէ թէպրիք տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Վիեննա, 19 դեկտ.— Պարօն Մարշալ ֆօն Պիպերշթայն պուրյա մուվասէլէթ իթտի։

Բազար ազշամը Տէրսաատէթ միւթէպեճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Նիի եօրգ.— Մր. Բուզվէլթ՝ հարպիկ նազրը Մր. Թաֆթը բէյասէթը հիւքիւմէթ զաթիէն նամզեա կէօսթէրէճէք տիր։

Լահէճ.— Իմբէրաթոր Վիլհէլմ հազրէթլերի պու սապահ Ամաքերտամա միւսասէլէթ իթմիշ տիր։ Սուրէթը տօսթանէտ գրալիցա, գրալիցանընն վալիտէսի վէ բրէնս Գոնսօր իլէ թաամ իթմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ.—Բրէնս վէ բրէնսէս ժորժ հազարաթը Աթինատան հարէքէթ իթմիշլեր տիր։ Իչ հաֆթա գատար թաօրմինատա (Իթալիա) գալաճագլար տըր։

ԱՄՍԹԷՐՏԱՄ.— Իմբէրաթոր Վիլհէլմ հազրէթլերի պու սապահ պուրայա վասըլ օլտը։ Սթասիոնատա գրալիցա վէ գրալիցանընն վալիտէսի, հէյէթը նուզզար, պահրի վէ պէրրի մէմուրլարը վէ հէյէթը սիֆէրա թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր,

Բէսմի խօշամէտի կայէթ սամիմի սուբէթտէ իյֆա իտիլմիշ տիր։

Կէճէ, սերայը գրալիտէ մի.քէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիրտէ իտիլմիշ, պու էսնատէ իմբէրաթոր վէ գրալիցա հազարաթը եէքտիկէրինին չերէֆինէ պատէնուշ օլմուշլար տըր։

Գրալիցա չու եօլտա իտարէի քէլամ իթմիշ տիր։

«Զաթը հաշմէթլերինին իթթիհազ էյլէտիկի վասի վէ մէթին բօլիթիգասը, էֆքարը սուլհրէվէրանէ վէ միւսալէմէթարանէլերինիզ, իսթիտատա վէ զէքանըզ պիզի հայրէթտէ պրագբյօր։

Իմբէրաթոր Վիլհէլմ հազրէթլերի ճէվապէն տէմիշ տիր քի, էճատատըզընն վաթանա գարշը օլան վազիֆէլերինի էյրէնմիլէրի.չու թօրբագ իւզերինէ հէր վագթի քէմալը նէյմէթտարի իչէ այագ պասմագտայը.պու իքի մէմլէքէթ սուլհ վէ միւսալէմէթ ալթընտա թերագգը իտէճէքլերի-նէ էմինիմ։

ՊՈՒԼԸՆՄԱԶ ՖԷՐՍԱՔ
ԹԱԲԹԱՍ
Վ.Ն
ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
Գալաթատա Էսկի Վէյզատա Ճատտէսինդէ Աբինա պանեսը ԷՐՆԷՍԹԼԷՐԴԷ Նմ.110

Թաբթաս նամ մաղազանը սահիպլերի չերեքլերինտէն այրըլմագլարը իշիւն, մաղազատա պուլընան պիլճիմէք թօհաֆիյէ, փանէլա, կէօշէք, եագա,կըրավաթ, ալթուն վէ կիւմիւշ օլարագ էնվաթ սաաթ գօրտօն, եիւզիւք վէ սաբրէյնին ֆիպրիգա ֆիյֆրընտան տահա ուճուզ օլարագ էլտէն չըգարճագլարընը՝ էհալիի միւհթէրէմմէյէ իլան էյլէրէք։

Մէգքիւր մաղազատա պուլունան մասթրա ճամէքանալարը տախ էհվէնն ֆիյաթ իլէ սատըլըգ տըր։

Բանկալթիտէ քեսին «Նօթրը տամ տը Սէօն» մէզթէպինին եէթիշտիրմիկի էն մուգթէսիր շակիրտլերտէն օլան Սր. Արաքսի Գալաբագեանընն մուվաֆֆազէյէթի ճիտտէն չայանը թագտիր վէ թէպրիք տիր։

ՄՕՏԱՅԱ ՄՈՒՎԱՖԸԳ
ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԻՒՊԻՇԻ

ՄԱՅԷՐ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷԼԷՐԻՆԷՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՎԷ ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ
ՖԷԼԳԷԼԱՏԷ ՇԷՕՀՐԷԹ
ՊՈՒԼՄԸՇ ՏԸՐ
ՀԱԳԻԳԻ, ՏԷՅԻՇՄԷԶ ՖԻՅԱԹ

ԳՈՒՄ-ԳԱԲՈՒՏԱ
ԽԱԱԹԱ ՀՕՃՈՒԳԼԱՐԱ
ՄՈՒԱՅԷՆԷԼԻԱՆԷ

Գումգարուտա Ֆրանսըզ բահիպէլէրի մէքթէպինտէ պու քէրրէ խասթա չօճուգլարա մախսուս պիր մուայենէլիանէ քիչատ օլունը։

Բազար էրթէսի վէ ճումա կիւնլերի էօյլէնտէն սոնրա ալթիր. սաաթ 1տէն 4է գատար խասթա չօճուգլար գապալ օլունճագ տըր։

Բէնճէնպիհ կիւնլերի էօյլէնէ գատար ֆուգարա խասթա չօճուգլար մէճճանէն մուայենէ օլունճագլար տըր։

20—7

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՕՍԱՑԷՐ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	51 -52
Իքինճի » »	49 -50
Մախլութ »	48 -
Զավտարը »	47 -
Սէրթ պիրինճի »	52 -54
» օրթա »	49 -50
Մախլութ սէրթ »	47 -48

Պու կիւն վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրժա Ա. չուվալ	102-
» » Բ. »	98-100

ՔԻԲԻԳ
Օգգասը -23½ բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէօ	18 -19½
Բումէլի վէ Մէրսին	17½-18½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 13 դեկտ.

Ցունվար փետր.	5.93
Ցունիս յուլիս	5.96

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

13 դեկտ.

Նիւ-Եորգ հազրը	100.1.2
» յունիս իչիւն	095.
» հոկտ. »	
» դեկտ. »	100.3.4
» մայիս »	107.1.4
Լիվրբուլ հազրը	
» մայիս »	7.9.1.2
» մարտ. »	7.10.1.2
Զիգաիս հազրը	
» մայիս »	099.7.8
» դեկտ. »	092.3.4
Մարսիլիա հազրը	.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 13 դեկտ.

Ինկ. էհհամը Ինկ. Լիր.	083.87
Օմմ. էհհամը իւնիֆիյէ	93.
» » » գրառնաը	92.75
Օսմանլը Պոնգաը	17.37
Բուս 4%	82.
Պուլկար իթթիգրաը	101.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25.48

Բարիզ 13 դեկտ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլաը	93.30
» » գրառնաը	93.30
Ֆրանսըզ էհհ. 3% Ֆր.	096.20
Բուսմէլի լըմէնտրքէրի	165.25
Օսմանլը Բէժիք էհհամը	432.
» Պոնգաը	688.
Բուս 0/5 1906	94.85
Գրէքի Լիոնէ	1167.
Իթալիա էհհամը	103.60
Սբանիօլ	93.02
Թրանսվաալ	47.
Գամպիս 3 այ վատ	25.22

Վիեննա 13 դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	241.70
Բուսմէլի չըմէնտրքէրի Ֆր.	181.
Օսմանլը Բէժի ապիոնը	408.

Պերլին 13 դեկտ.

Բուսմէլի չըմէնտրք. (մարգ)	140.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.20
Բուս 4%	.
Անատոլը չըմէնտրքէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազշմ. գրառ.	101.38½
» » էն եիւքսէք	102.
» » էն աշաղը	101.35
Պու սապահ աչըլաը	101.34½
Բուսմէլի չըմէնտ. ազշմ. գրառը	161.5/8
» » էն եիւքսէք	161.5/8
» » էն աշաղը	161.5/8
» » աչըլաը	161.1/4
Բէժիք ապիոնը Լ. Օս.	19.

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.55
Ժուրնալ	4.20
Օպլիկասիոն Թրանվայ	462.
Ախբրանա Օթթոման	4.20
Լօրիօտ	061.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս	417.
Թրանսվաալ	045.
Զաթբէթ	23.
Բըլթիմ Թահվիլաթը ք.ֆ.	427.
Գալես	430.
Գարասու	037.
» Օրտինէր	030.
Անատոլու չըմ. ազսիոնը	15.85
Շէրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4.40

ԱԳՃԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ Ֆարագը	107.30
Մէթալիք	099.
Ինկիլիզ լիրասը	110.
Ֆրանսըզ լիրասը	87.40
Բել	092.20
Գրիմէց ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.70

ԳԱՄՖԻՕ

Լօնտրա չէք	110.25
Թորիգ չէք	22.78

ԷՎԳԱՅԷՐ ՀԻՄԱՍՑՈՒՆ

Պէսէլերիին նրաքը լիրա 100 զ.-տան նագտէն վէ նրաքը տիկերի էվ-գաքը հիմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ զմբ-տէ մուհարբրը մահլիւլաթըն պէրմու-ճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանը-տան 323 սէնէսի թ.-ան.-ին 19նը կիւ-նինտէն թ.-ան.-ին 26նը բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իւ-լանընտա միւզայէսէլերի իճրա գէրը-նամաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ իս-թէյէնլերին՝ գէյմէրը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսաբի թէէին ագչէլերիլէ պէրապէր էվգաքը հիմայուն մահլիւ-լաթ իտարէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի։

Գէյմէրը
մուխամմէնէսի

..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000. —Իսկիւտարտա Աշճը Պաշը մահալլէ-սինտէ Գարաճա Ահմէտ ճաատէսինտէ 186 նամէրօլը միւլք մա կէտիք պիր պապ թաշը տիւքքէանընընը միւլք վէ կէտիկինին ռուպ հիսէսի. Բահմի։

..12000.—Գումգարուտա Տիւլպէնտա-ճի հիւսամէտտին ի մահալլէսինտէ Սէ-բէթճի ճաատէսինտէ 100 նամէրօլը եիւզ զբրա արաատա մէպնի 3 օտա վէ 30 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ քարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..2540.—Եէնիպաղչէտէ Բէյէճի Բի-բի մահալլէսինտէ Զըգմագ Սուփալը սո-գաղընտա 13 նամէրօլը 336 զբրա 1 գը-թա արաանընը թէմամը. Օսման։

..17500.—Սուլթան Ահմէտէտ Նա-խբլպէնտ մահալլէսինտէ Զայբը Օղլու սոգաղընտա միւքէրրէր 12 նամէրօլը թէրպիէն 100 զբրա արաատա մէպնի 6 օտա վէ 100 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշակ պիր պապ մէնզիլին նրաքի հիս-սէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..1750.—Սամաթիատա Սանճագտար Խայբէտտին մահալլէսինտէ Գօճա Մուս-թաֆա Բաշա ճաատէսինտէ 57, 59 նա-մէրօլը վէ շէհրի 120 զ. քիրալը մու-գատէմա 1 էլեէվմ 2 պապ քարկիր տիւքքէանընը 8 հիսսէ իմթիպարլյա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Խասէքիտ Պաշը Մահ-մուտ մահալլէսինտէ Սէլիմ Բաշա սոգա-ղընտա միւքէրրէր 23 նամէրօլը թէր. պիէն 54 զբրա արաատա մէպնի 3 օտա վէ 73 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-շակ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..5000.—Մուսալլատա Շէյխ Ֆէր-հատ մահալլէսինտէ Մուռալլա սոգա-ղընտա 41 վէ 43 նամէրօլը շէհրի 110 զ. քիրալը քարկիր 2 պապ տիւքքա-նընը ռուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օռէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատ-էթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը պարաքնտա մանէթամամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. դեկ.-ին 11ենի չշնպշ. ագշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. դեկտ.-ին 13ենի ճումա կիւնի «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԼԻԹԻ ԻՏԷՃԷԲ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆբրանկա դեկտ.-ին 13ենի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գաբ-թան Հարլիթնին սիւվար օլտըզը «Պաղ-տատ» վաքորը՝ Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆբրանկա դեկտ.-ին 10ընը սալը ագշամը ալաֆր. սաաթ 4ստ գաբ-թան Գապուճիկին սիւվար օլտուզը «Մէսմիխ» վաքորը՝ Սամսոն, Թրապի-զոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. դեկտ.-ին 12ենի բէնճնպշ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գաբ-թան Լըմնիէրին սիւվար օլտուզը «Սախալիէն» վաքորը՝ Իզմիր, Վաթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շէ-մէնտըֆէրինին էն իշլէք սթամիանլարը էյլուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլցա Բանկա վաճօրլարը էյլուն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 260 ֆր.։

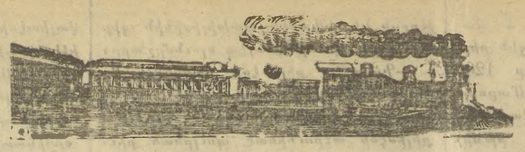
2ենճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.։

Թիճարաթ էշլեսաը նագլիէթէն վաքորլարը էյլուն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշլուն խու-սուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըզը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարանկէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթէսինէ վէ Սթանպուլտա Պաղչէ Գաբուտա կէմբրիք գուրպինտէքի ագենթէսանէյէ միւրաճաաթ իտէպի-լիրլեր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.-ին 19ընը ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէնէք պիլինիւտիկ գաթարարը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՋԱՐԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*2		44		4		6		8		10		12		46		14		16		18				20		2	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը		Եօլցը	
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէօբրիւտէն Հար.	4 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 41	7 23		8 28		9 55	10 45	11 16								12 02	1 18			
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34	7 43		8 48		10 15	11 05	11 36								12 22	1 38			
Հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39	7 48		9		10 20	11 10	11 41								12 27	1 43			
Գէզզէ Թօբրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47	7 56		9 09		10 28	11 18	11 45								12 35	1 51			
Ֆէնէր շիւպէսի	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50	7 59		9 13		10 31	11 22	11 52								12 38	1 54			
Կէօզ Թէբէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54	8 03		9 19		10 35	11 26	11 56								12 42	1 58			
Էրէն Քէօյ Հար.	2 03		2 22	3 16	4 20	5 48	6 58	8 08		9 25		10 39	11 30	12 01								12 46	2 02			
Պօսֆանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04	8 14		9 34		10 45	11 36	12 07								12 52	2 08			
Մալթէբէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13	8 23		9 46		10 54	11 45	12 15								1 01	2 16			
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23	8 33		10 03		11 04	11 55	12 25								1 11	2 26			
Բէնճիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30	8 40		10 12		11 11	12 02	12 32								1 18	2 33			

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*1		**3			***5		**7				***9	11			13	41	15	17	19	21	43				23			25
ՍԹԱՍԻՈՆ	Եօլցը		Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը	Եօլցը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Սպգ.		Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնճիքքաէն Հար.	12 45	1 28		1 45	2 04			2 25	3 10			4 08	5 45	6 53	8 05	9 29	10 27					11 28				12 44		
Գարթալ	12 53	1 36		1 53	2 12			2 34	3 18			4 21	5 53	7 01	8 13	9 37	10 38					11 36				12 52		
Մալթէբէ	1 03	1 46		2 03	2 23			2 45	3 28			4 37	6 03	7 12	8 24	9 47	10 52					11 47				1 03		
Պօսֆանճը	1 11	1 54		2 12	2 32			2 53	3 36			4 49	6 11	7 20	8 33	9 55	11 03					11 55				1 11		
Էրէն Քէօյ	1 17	2 01		2 19	2 39			3	3 42			4 27	5 02	6 17	7 26	8 39	10 01	11 13				12 02				1 17		
Կէօզ Թէբէ	1 21	2 05		2 23	2 43			3 04	3 46			4 31	5 07	6 21	7 30	8 43	10 05	— —				12 06				1 21		
Ֆէնէր շիւպէ	1 25	2 10		2 27	2 48			3 09	3 50			4 35	5 12	6 25	7 34	8 47	10 09	11 23				12 10				1 25		
Գէզ. Թօբրագ	1 28	2 13		2 30	2 51			3 12	3 53			4 38	5 16	6 28	7 37	8 50	10 12	— —				12 13				1 28		
Հ. Բշ. միւվ.	1 36	2 21		2 38	2 59			3 20	4 01			4 46	5 25	6 36	7 45	8 58	10 20	11 33				12 21				1 36		
Հար.	1 42	2 26		2 43	3 04			3 25	4 05			4 51	5 35	6 41	7 50	9 03	10 27	12				12 27				1 43		
Բէօբ. միւվ.	2 02	2 46		3 03	3 24			3 45	4 26			5 11	5 55	7 01	8 10	9 23	10 47	12 20				12 47				2 03		

Ա. Գաթարլարա թէստիւի իթմէյէն վարօրլար

Ա. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ

	Սառն	Տաքէթա
ագ.	11	20

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիխնէն հարէքէթ

	Սառն	Տաքէթա	Սառն	Տաքէթա	Սառն	Տաքէթա
սպ.	1	57	4	20		

Ա. Գաթարլարա թէստիւի իթմէյէն վարօրլար՝ Բ. Գարաքէօյ քէօբրիխնէն հարէքէթ սպ. 1 57 4 20 ագ. 11 20 Հայտար-Բաշատան հարաքէթ

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիխնէն խաթթ իւզէրինէ վէ Բէնճիք Հայտար-Բաշա պէյնինտէքի մէվգրքիտան Գարաքէօյ քէօբրիխնէնէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գէլընանագ պակած թապիր օլունան էշեայը զաթխէ զէրտէ նիւմէրօլարը մուհարբէր գաթարլարա գապալ օլունուր։

Էվվէլա, Բէնճիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվգրքիտան Գարաքէօյ քէօբրիխնէ իրսալ գէլընանագ պակաժլար 3 եախսատ 5 վէ 7 եախսատ 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիխնէնէ խաթթ իւզէրինէ իրսալ գէլընանագ պակաժլար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նու-մէրօլը գաթարլարլա նագլ օլունանագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 19 քեռն. սանիէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէնէք տիրլեր։

(**) Իշպու գաթարլար թշ. էվ.-ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեռն. էվ.-ին 28ուտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէնէքլեր։

(***) Իշպու գաթարլար թշը. սանէնին իպթիտաբընտան քեռն. էվվէլին 27ինէ գատար ամէտչիւտ իտէնէք տիրլեր։

Իշպու 1323 սէնէսի շէհրի խլուլը 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իշարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէ-միր եօլը գաթարլարընա թէստիւի իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտչիւտ իտէնէք սէվահիլը միւթէավիրէ վաբօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սառնլար ենէ ճամ այրըլար ուբ

Սր	Տթ.	Իսկէլէլէրին էամիի
12		Հէյպ.-էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.-էն Պ. Ատա Մալթ.
3	43	Պ. Ատատան Մալթէպէ
5	48	Հէյ.-էն Պ. Ատա Մալթէ.
8	20	Հէյ.-էն Պ. Ատա Մալթ.
10	13	» » »
11	40	Հէյպէլիատէն Մալթէպէ
12	33	Պ. Ատատան Մալթէպէ
1	55	Հէյպէլիատէն »
*12	38	Մալթ.-էն Պ. Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» »
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » Հէյպէլի
9	12	» » Հէյպէլի
11	04	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր խլուլը 18ենի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիլա թէաս-տիւի իճրա իտիլէնէք տիր։

ԽԷՏԻՎԻԱ, ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիէին սիւվար օլտը-զը «Իտամիլիա» վաքորը՝ ալաֆր. դեկտ.-ին 11ենի չբշպկ. կիւնի էօյլէն-էէնսօնրա ալաֆր. Յաէ Իսքէնտէրիէտէն Տէրսատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա դեկտ.-ին 12ենի բճշպկ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ Տէրսատ-տէթտէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւսաֆիրլէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէլէնկին սիւվար օլտըզը «Տագահլիէն» վաքորը՝ ալաֆ. դեկտ.-ին 20ենի ճումաա կիւնիւ Տէրսատ-տէթէ միւսաֆիրլէթ վէ դեկտ.-ին 21ենի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատաս, Մէր-սին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյ-ռութ, Հայֆա, Եաֆա, Բաթսահտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիք գըյասը պուլը-ունըբըլմըզը կիպի, նէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինէքի շա-բապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ իս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզէ-րինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մէր-քէզ ագենթէսի վէ Սթանպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէ-յէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Մեսուլը Խալէֆա
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1907 սէնէսի Հոկտ.-ին 19ընը ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէնէք պիլինիւտիկ գաթարարը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՋԱՐԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.		44		46	
ՍԹԱՍԻՈՆ		Է. Ե.		Է. Ե.	
		Սպգ.	Ագշ.	Սպգ.	Ագշ.
Բէօբրիւտէն		1 15	8 28		
Հայտար Բաշա միւվ.		1 35	8 48		
Հար.		2	9		
Գէզզէ Թօբրագ					
Ֆէնէր շիւպէսի					
Կէօզ Թէբէ					
Էրէն Քէօյ					
Պօսֆանճը					
Մալթէբէ					
Գարթալ					
Բէնճիք	միւվ.	3 07	10 12		
	հար.	3 12	10 22		
Թուզլա		3 34	10 43		
Կէյպիզէ		3 54	11 03		
Տիլ Իսքէլէսի		4 16	11 25		
Թավշանճլը		4 26	11 35		
Հէրէքէ		4 43	11 52		
Նարբագճա		5 04	12 15		
Թիւֆթիւն Զէֆթիլիք		5 17	12 28		
Տէբինճէ		5 26	12 39		
Իզմիտ	միւվ.	5 42	12 53		
	հար.	6 07			
Պէյրիւք Տէրպէնտ		6 42			
Սապանճա		7 06			
Հաբիբիյէ		7 30			
Կէյվէ		8 13			
Աք Հիսար		8 35			
Մէնքէմէ		9 04			
Լէֆքէ		9 28			
Վէզիր Խան		10 03			
Պիլէճիք	միւվ.	10 44			
	հար.	10 55			
Գարաքէօյ		12 05			
Գազիլիք		12 50			
Ին Էօնիւ		1 40			
Զատաբաշ Հիսար		2 11			
Էսկիշէհիր միւվ.		2 50			
ԹԻՒՆ ՆՕ. 122		Ագշ.			
Էսկիշէհիր	հար.	1			
Աղա Բազար		1 44			
Ալի քէօյ		2 24			
Պեյլիք Աիբբ		3 04			
Սարբաքէօյ		4 09			
Պիլէճ		4 58			
Սապիլիբ		5 35			
Պէյլիք Քէօբրիւ		6 09			
Բոլաթլը		7 03			
Մալիքէօյ		8 21			
Սընճան Քէօյ		9 15			
Ենիկուրի միւվ.		10			

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.		121	41
ՍԹԱՍԻՈՆ		Է. Ե.	Է. Ե.
		Սպգ.	Սպգ.
Էնգարբէտէն	հար.	2	
Ալանքէօյ		2 47	
Մ. Իքէօյ		3 49	
Բոլաթլը		5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ		6	
Սապիլիբ		6 27	
Պիլէճ		7 04	
Սարբաքէօյ		8 01	
Պէյլիք Աիբբ		8 58	
Ալիքէօյ		9 46	
Աք Բունար		10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.		11	
ԹԻՒՆ ՆՕՄ. 43		Ագշ.	
		Սպգ.	
Էսկիշէհիր	հար.	11 15	
Զատաբաշ Հիսար		11 51	
Ին Էօնիւ		12 23	
Գազիլիք		12 59	
Դարաքէօյ		1 33	
Գիլէճիք	միւվ.	2 23	
	հար.	2 33	
Վէզիր Խան		3 09	
Լէֆքէ		3 41	
Մէնքէմէ		4 17	
Աք Հիսար		4 43	
Կէյվէ		5 06	
Հաբիբիյէ		6	
Սապանճա		6 16	
Պէյրիւք Տէրպէնտ		6 41	
Իզմիտ	միւվ.	7 13	
	հար.	7 38	1 10
Տէբինճէ		7 53	1 28
Թիւֆթիւն Զէֆթիլիք		8 04	1 40
Նարբագճա		8 15	1 59
Հէրէքէ		8 40	2 12
Թավշանճլը		8 51	2 29
Տիլ Իսքէլէսի		9 02	2 43
Կէյպիզէ		9 31	3 11
Թուզլա		9 53	3 33
Բէնճիք	միւվ.	10 15	3 55
	հար.	10 27	4 08
Գարթալ			
Մալթէբէ			
Պօսֆանճը			
Էրէն Քէօյ			
Կէօզ Թէբէ			
Ֆէնէր շիւպէսի			
Գէզզէ Թօբրագ			
Հայտար Բաշա միւվ.		11 33	5 25
	հար.	12	5 35
Բէօբրիւյէ	միւվ.	12 20	5 55

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1907 սէնէսի սեպտ.-ին 1ինճի ճումաա երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտ-չիւտ իտէնէք գաթարլարը հարէքէթիի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԳՈՒՐԼՈՒ ԽՈԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 622		Սթ.	Տգ.	Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 621		Սթ.	Տգ.
Գոնեա սպգ.	հար.	12	30	Պուլկուրլը ագշ.	հար.	6	35
Գաշին Խան	»	1	1	Էրէկլի	միւվ.	6	53
Զօմրա	»	1	45		հար.	8	50
Արբգ Էօրէն	»	2	13	Ամանա	»	9	17
Մանտասուն	»	2	42	Այրանճը Տէրպէնտ	»	10	1
Գարաման	միւվ.	3	13	Միտրօվա	»	10	43
	հար.	3	28	Գարաման	միւվ.	11	7
Միտրօվա	»	3	54		հար.	11	22
Այրանճը Տէրպէնտ	»	4	44	Մանտասուն	»	11	55
Ամանա	»	5	20	Արբգ Էօրէն	»	12	24
Էրէկլի	միւվ.	5	45	Զօմրա	»	1	
	հար.	6	5	Գաշին Խան	»	1	36
Պուլկուրլը ագշ.	միւվ.	6	20	Գոնեա ագշ.	միւվ.	2	5

ՀԱՐԼԻԹԻ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.		44		46	
ՍԹԱՍԻՈՆ		Է. Ե.		Է. Ե.	
		Սպգ.	Ագշ.	Սպգ.	Ագշ.
Բէօբրիւտէն		1 15	8 28		
Հայտար Բաշա միւվ.		1 35	8 48		
	հար.	2	9		
Գէզզէ Թօբրագ					
Ֆէնէր շիւպէսի					
Կէօզ Թէբէ					
Էրէն Քէօյ					
Պօսֆանճը					
Մալթէբէ					
Գարթալ					
Բէնճիք	միւվ.	3 07	10 12		
	հար.	3 12	10 22		
Թուզլա		3 34	10 43		
Կէյպիզէ		3 54	11 03		
Տիլ Իսքէլէսի		4 16	11 25		
Թավշանճլը		4 26	11 35		
Հէրէքէ		4 43	11 52		
Նարբագճա		5 04	12 15		
Թիւֆթիւն Զէֆթիլիք		5 17	12 28		
Տէբինճէ		5 26	12 39		
Իզմիտ	միւվ.	5 42	12 53		
	հար.	6 07			
Պէյրիւք Տէրպէնտ		6 42			
Սապանճա		7 06			
Հաբիբիյէ		7 30			
Կէյվէ		8 13			
Աք Հիսար		8 35			
Մէնքէմէ		9 04			
Լէֆքէ		9 28			
Վէզիր Խան		10 03			
Պիլէճիք	միւվ.	10 44			
	հար.	10 55			
Գարաքէօյ		12 05			
Գազիլիք		12 50			
Ին Էօնիւ		1 40			
Զատաբաշ Հիսար		2 11			
Էսկիշէհիր միւվ.		2 50			
ԹԻՒՆ ՆՕ. 122		Ագշ.			
Էսկիշէհիր	հար.	1			
Աղա Բազար		1 44			
Ալի քէօյ		2 24			
Պեյլիք Աիբբ		3 04			
Սարբաքէօյ		4 09			
Պիլէճ		4 58			
Սապիլիբ		5 35			
Պէյլիք Քէօբրիւ		6 09			
Բոլաթլը		7 03			
Մալիքէօյ		8 21			
Սընճան Քէօյ		9 15			
Ենիկուրի միւվ.		10			

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԼԽՈՒՍԷ

Իշպու 1907 սէնէսի Դեկտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻԹԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԾԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյ.

Սթ.	Տգ.	
2 30	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը.	(1)
2 45	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսֆանճը, Ճամալ Պօսֆանը, Գալամբշ Մօտա,	
3	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Դշնալը (Պ. Ատատան սաաթ 3 45ուտ).	
8 15	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Դշնալը, (Պ. Ատատանուսաթ 9 30ուտ).	

Բէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

Սթ.	Տգ.	
4	Դշնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ Բէնճիք.	(1)
10 15	Դշնալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ատա	
10 45	Գարթալ Բէնճիք.	
10 45	Մօտա, Գալամբշ, Ճամալ Պօսֆանը, Պօսֆանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.	
11 30	Դշնալը Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,	

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷՐԻՆ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
2 45	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսֆանը, Ճամալ Պօսֆանը, Գալամբշ, Մօտա,	
3 30	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 4.15ուտ).	
9 45	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դշնալը, Գալամբշ (Պ. Ատատան 10.30